



CALIFORNIA BIBLICAL UNIVERSITY OF PERU



DOCE PROFETAS

LA BIBLIA DECODIFICADA
del Dr. Moisés Chávez

CONTENIDO

1
HOSEAS

2
JOEL

3
AMOS

4
ABDIAS

5
JONAS

6
MIQUEAS

7
NAJUM

8
JABAQUQ

2

9
SOFONIAS

10
JAGAI

11
ZACARIAS

12
MALAQUIAS

HOSEAS

La tragedia de la infidelidad

1 La palabra de YHVH que vino a Hoseas hijo de Beerí, en los días de Uzías, Yotam, Acaz y Ezequías, reyes de Judá, y en los días de Jeroboam hijo de Yoash, rey de Israel.

²El principio de la palabra de YHVH por medio de Hoseas. YHVH le dijo a Hoseas: “Vé, toma para ti una mujer dada a la prostitución e hijos de prostitución; porque la tierra se ha dado enteramente a la prostitución, apartándose de YHVH.”

³Fue, pues, y tomó a Gomer hija de Dibláim, la cual concibió y le dio a luz un hijo.

⁴Entonces YHVH le dijo: “Ponle por nombre *Yizreel*, porque dentro de poco yo castigaré a la casa de Yéhu por los hechos de sangre de Yizreel, y haré cesar el reino de la casa de Israel. ⁵Sucederá en aquel día que yo quebraré el arco de Israel en el valle de Yizreel.”

⁶Ella concibió de nuevo y dio a luz una hija. Y él le dijo: “Ponle por nombre *Lo-rujamah*, porque no me compadeceré más de la casa de Israel, y no la soportaré más. ⁷Pero de la casa de Judá tendré misericordia y los salvaré por YHVH su Dios. No los libraré con arco, ni con espada, ni con guerra, ni con caballos y jinetes.”

⁸Después de destetar a Lo-rujamah, concibió y dio a luz un hijo. ⁹Y le dijo: “Ponle por nombre, *Lo-amí*, porque vosotros no sois mi pueblo, ni yo soy vuestro Dios. ¹⁰No obstante, el número de los hijos de Israel será como la arena del mar que no se puede medir ni contar. Pero sucederá que en lugar de lo que se les dijo, ‘vosotros no sois mi pueblo’, se les dirá: ‘¡Hijos del Dios viviente!’

¹¹“Los hijos de Judá y de Israel serán congregados en uno y nombrarán para sí un solo jefe. Y subirán de la tierra, porque grande será el día de Yizreel.

2 “Decid a vuestros hermanos, *Amí*, y a vuestras hermanas *Rujamah*.

Dios castiga a su pueblo infiel

²“¡Acusad a vuestra madre, acusadle! Porque ella ya no es mi mujer, ni yo soy su marido. Que quite sus fornicaciones de delante de su cara y sus adulterios de entre sus pechos. ³No sea que yo la desnude por completo y la ponga como en el día en que nació. No sea que la vuelva como un desierto, que la deje como una tierra reseca y la mate de sed. ⁴Tampoco me compadeceré de sus hijos, porque son hijos de prostitución. ⁵Porque su madre se prostituyó; la que los concibió actuó desvergonzadamente, porque dijo: ‘Iré tras mis amantes que me dan mi pan y mi agua, mi lana y mi lino, mi aceite y mi bebida.’

⁶“Por tanto, he aquí yo obstruyo su camino con espinos y reforzaré su vallado de modo que ella no encuentre sus senderos. ⁷Ella irá tras sus amantes, pero no los alcanzará; los buscará, pero no los hallará. Y dirá: ‘Iré y me volveré a mi primer marido, porque mejor me iba antes que ahora.’

⁸“Pero ella no reconoció que era yo el que le daba el trigo, el vino nuevo y el aceite. Yo le di abundancia de plata y de oro, que ellos usaron para Baal. ⁹Por tanto, volveré a tomar mi trigo a su tiempo y mi vino en su época, y quitaré mi lana y mi lino que cubren su desnudez. ¹⁰Ahora pondré al descubierto su locura ante los ojos de sus amantes, y nadie la libraré de mi mano. ¹¹Haré cesar todo su regocijo: Sus fiestas, sus Lunas Nuevas, sus Shabats y todas sus festividades. ¹²Arrasaré sus viñas y sus higueras de las cuales ha dicho: ‘Son la paga que me han dado mis amantes.’ Yo las reduciré a matorral, y se las comerán los animales del campo. ¹³La castigaré por los días dedicados a los Baales, a los cuales ha quemado incienso y para los cuales se ha adornado con sus aretes y sus joyas. Ella se ha ido tras sus amantes y se ha olvidado de mí”, dice YHVH.

YHVH restaurará a su pueblo

¹⁴“Sin embargo, he aquí yo la persuadiré, la llevaré al desierto y hablaré a su corazón. ¹⁵Y le daré sus viñas, y el valle de Akor se convertirá en Pétaḵ Tiqvah. Allí me responderá como en los días de su juventud y como en el día en que subió de la tierra de Egipto. ¹⁶Sucederá en aquel día, dice YHVH, que me llamarás ‘marido mío’; y nunca más me llamarás ‘señor mío’. ¹⁷Porque yo quitaré de su boca los nombres de los Baales, y nunca más serán mencionados sus nombres.

¹⁸“En aquel día haré por ellos un pacto con los animales del campo, con las aves del cielo y con las serpientes de la tierra. Quebraré el arco y la espada, anularé la guerra en la tierra, y les haré dormir seguros.

¹⁹“Te desposaré conmigo para siempre; te desposaré conmigo en justicia y derecho, en lealtad y compasión. ²⁰Yo te desposaré conmigo en fidelidad, y conocerás a YHVH. ²¹Y sucederá en aquel día”, dice YHVH, “que responderé a los cielos, y ellos responderán a la tierra. ²²La tierra le responderá al trigo, al vino y al aceite; y éstos responderán a Yizreel. ²³Yo la sembraré para mí en esta tierra y tendré compasión de Lo-rujamah. Y diré a Lo-amí: ‘¡Pueblo mío eres tú!’ Y él dirá: ‘¡Mi Dios!’

El amor de Hoseas por su mujer infiel

3 YHVH me dijo: “De nuevo vé, ama a una mujer que ama a un amante y comete adulterio. Amala con un amor como el de YHVH por los hijos de Israel, a pesar de que ellos vuelven su mirada a otros dioses y aman las tortas de pasas.”

²Entonces la compré por 15 piezas de plata y un jomer y medio de cebada. ³Y le dije: “Te quedarás conmigo muchos años. No te prostituirás ni serás de otro hombre; lo mismo haré yo contigo.”

⁴Porque muchos años estarán los hijos de Israel sin rey, ni gobernante, ni sacrificio, ni piedras rituales, ni efod, ni terafines. ⁵Después volverán los hijos de Israel y buscarán a YHVH su Dios y a David, su rey. Temblando acudirán a YHVH y a su bondad en los días postreros.

Corrupción del pueblo y sus dirigentes

4 Escuchad la palabra de YHVH, oh hijos de Israel: “YHVH tiene pleito con los habitantes de la tierra, porque no hay en la tierra verdad, ni lealtad, ni conocimiento de Dios. ²El perjurar, el engañar, el asesinar, el robar y el adulterar han irrumpido. Uno a otro se suceden los hechos de sangre. ³Por eso la tierra está de duelo; todo habitante de ella desfallece junto con los animales del campo y las aves del cielo. Perecen aun los peces del mar.

⁴“Nadie contienda ni amoneste a ninguno; porque es contigo con quien tengo pleito, oh sacerdote. ⁵Tropezarás, por tanto, en pleno día; también el profeta tropezará contigo en la noche. Y haré perecer a tu madre.

⁶“Mi pueblo es destruido porque carece de conocimiento. Porque tú has rechazado el conocimiento, yo te echaré del sacerdocio, y porque te has olvidado de la Toráh de tu Dios, yo también me olvidaré de tus hijos.

⁷“Cuanto más se acrecentaron, más pecaron contra mí; por tanto, yo cambiaré tu gloria en afrenta. ⁸Comen las ofrendas por el pecado de mi pueblo, y apetecen su iniquidad. ⁹Como es el pueblo así es el sacerdote. Lo castigaré por sus caminos y le pagaré conforme a sus obras. ¹⁰Ellos comerán, pero no se saciarán; fornicarán, pero no se multiplicarán; porque dejaron de escuchar a YHVH.

¹¹“La fornicación, el vino y el mosto arrebatan el corazón. ¹²Mi pueblo consulta a su ídolo de madera, y su palo le declara; porque el espíritu de prostitución le ha engañado, y se prostituyen apartándose de bajo su Dios. ¹³Sobre las cumbres de los montes ofrecen sacrificios, y queman incienso sobre las colinas, debajo de las encinas, de los álamos y de los olmos que tienen buena sombra. Por tanto, vuestras hijas se prostituirán, y vuestras nuevas cometerán adulterio. ¹⁴No castigaré a vuestras hijas cuando se prostituyan, ni a vuestras nueras cuando cometan adulterio. Porque ellos mismos se apartan con las prostitutas y ofrecen sacrificios con las prostitutas sagradas. Por tanto, el pueblo sin inteligencia se arruina.

¹⁵“Si tú te prostituyes, oh Israel, ¡que Judá no sea culpable! No entréis a Guilgal, ni subáis a Bet-aven, ni juréis; ‘¡Vive YHVH!’ ¹⁶Porque Israel es obstinado como una vaca obstinada: ¿Los apacientará YHVH ahora, como a un cordero en un lugar espacioso?

¹⁷“Efraim se ha apegado a los ídolos. ¡Déjalo! ¹⁸Aunque se haya terminado su orgía, se siguen prostituyendo. Sus gobernantes aman mucho la deshonra. ¹⁹El viento los envolverá en sus alas, y se avergonzarán de sus ofrendas.”

Contra los dirigentes del pueblo

5 “Oh sacerdotes, escuchad esto; estad atentos, oh casa de Israel; prestad atención, oh casa del rey. Porque contra vosotros es el juicio, pues habéis sido trampa en Mizpa, y red extendida sobre el Tabor. ²Han profundizado la fosa de Shitim; por tanto, yo los castigaré a todos.

³“Yo conozco a Efraim, e Israel no está escondido de mí. Tú, oh Efraim, te has prostituido; Israel se ha contaminado. ⁴Sus obras no les permiten volver a su Dios, porque hay espíritu de prostitución en medio de ellos, y no conocen a YHVH. ⁵La soberbia de Israel le acusará en su misma cara. Israel y Efraim tropezarán en su pecado. Judá también

tropezará con ellos. ⁶Con sus ovejas y sus vacas andarán buscando a YHVH, pero no le encontrarán. El se ha apartado de ellos. ⁷A YHVH han traicionado, porque han engendrado hijos ilegítimos. Ahora los devorará la luna nueva, junto con sus parcelas.

⁸“¡Tocad el shofar en Guiváh, la trompeta en Ramáh! Gritad en Bet-avén: ‘¡Tras de ti, oh Benjamín!’ ⁹Efraim será una desolación en el día del castigo. En las tribus de Israel hago conocer lo que es verdadero. ¹⁰Los gobernantes de Judá fueron como los que traspasan los linderos; sobre ellos derramaré mi ira como agua. ¹¹Efraim es oprimido y quebrantado en el juicio, porque quiso andar tras las vanidades. ¹²Yo, pues, seré para Efraim como polilla, y como carcoma para la casa de Judá. ¹³Efraim verá su enfermedad, y Judá su llaga purulenta. Entonces Efraim irá a Asiria; enviará embajadores al Gran Rey. Pero él no os podrá sanar, ni os curará la llaga. ¹⁴Porque yo seré para Efraim como un león, y como un cachorro de león para la casa de Judá: Yo mismo arrebataré y me iré; tomaré, y no habrá quien libre. ¹⁵Voy a volverme a mi lugar hasta que reconozcan su culpa y busquen mi rostro. Y en su angustia me buscarán con diligencia.”

Llamado a una consagración auténtica

6 ¡Venid y volvámonos a YHVH! Porque él arrebató, pero nos sanará; él hirió, pero nos vendará. ²El nos dará vida después de dos días; al tercer día nos levantará y viviremos delante de él ³y conoceremos. Conozcamos y persistamos en conocer a YHVH. Segura como el alba será su salida; vendrá a nosotros como la lluvia; como la lluvia tardía regará la tierra.

⁴“¿Qué haré contigo, oh Efraim? ¿Qué haré contigo, oh Judá? Vuestra lealtad es como la nube de la mañana y como el rocío que muy temprano se desvanece. ⁵Por esta razón yo los despedazaré por medio de los profetas; los mataré con los dichos de mi boca, y mi juicio saldrá como la luz. ⁶Porque misericordia quiero, y no sacrificios; y conocimiento de Dios, más que holocaustos.

Pecados pasados y actuales de Israel

⁷“Pero ellos violaron el pacto, como Adam. Allí me traicionaron. ⁸Galaad es una ciudad de malhechores, llena de huellas de sangre. ⁹Como se esconden los merodeadores, así se esconden los sacerdotes. Asesinan en el camino de Siquem; ciertamente hicieron infamia.

¹⁰“En la casa de Israel he visto algo horrible. Allí se prostituyó Efraim; se contaminó Israel. ¹¹También para ti, oh Judá, está preparada la cosecha.

“Cuando yo restaure de la cautividad a mi pueblo; **7** cuando yo cure a Israel, se pondrá al descubierto la iniquidad de Efraim y las maldades de Samaria, porque obran con engaño. Mientras el ladrón se mete adentro, la pandilla despoja afuera, ²y no consideran en su corazón que yo mantengo el recuerdo de toda su maldad. ¡Ahora los tienen cercados sus propias acciones; están delante de mí!

³“Con su maldad alegran al rey, y a los gobernantes con sus mentiras. ⁴Todos ellos son adúlteros. Son como un horno encendido por el panadero que cesa de avivar el fuego después que está hecha la masa, hasta que esté leudada. ⁵En el día de nuestro rey, los

gobernantes se enfermaron con el calor del vino; y él extendió su mano a los burladores. ⁶Porque como un horno aplican su corazón a planear intrigas: Toda la noche dormita el furor de ellos, y al amanecer arde como llama de fuego. ⁷Todos ellos arden como un horno y devoran a sus jueces. Todos sus reyes han caído, no hay entre ellos quien me invoque.

⁸“Efraim se mezcla con los pueblos; Efraim es como una torta a la cual no se le ha dado la vuelta. ⁹Los extraños han devorado sus fuerzas, pero él no se da cuenta. ¹⁰La soberbia de Israel testifica contra él en su propia cara. Con todo eso, no se ha vuelto a YHVH su Dios, ni lo ha buscado.

¹¹“Efraim ha sido como una paloma, incauto y sin corazón, llamando a Egipto y acudiendo a Asiria. ¹²Cuando vayan, extenderé sobre ellos mi red y los haré caer como aves del cielo. Al escuchar el ruido de su bandada los tiraré abajo y los atraparé. ¹³¡Ay de ellos, porque se apartaron de mí! ¡La destrucción vino sobre ellos, porque se rebelaron contra mí! Yo los redimiría, pero ellos hablan mentiras contra mí ¹⁴y no claman a mí en sus corazones cuando gimen en sus camas. Por el trigo y el vino se amotinan y se rebelan contra mí. ¹⁵Y aunque les instruí y fortalecí sus brazos, ellos traman el mal contra mí. ¹⁶Se vuelven, pero no al Altísimo. Son como arco que falla. Sus dirigentes caerán a espada por la furia de su lengua. Esto será su escarnio en la tierra de Egipto.

Israel castigado con cautividad

8 “¡Lleva el shofar a tus labios! ¡Viene como un águila sobre la casa de YHVH! Porque quebrantaron mi Pacto y se rebelaron contra mi Toráh. ²A mí clamarán: ‘¡Dios mío, te conocemos, los de Israel!’

³“Israel ha rechazado el bien; el enemigo lo perseguirá. ⁴Ellos establecieron reyes, pero no de parte mía; o los removieron, y yo no lo supe. Con su plata y su oro se hicieron ídolos, para su propia destrucción.

⁵“¡Oh Samaria, rechaza tu becerro! Mi enojo se encendió contra ellos. ¿Hasta cuándo serán incapaces de lograr purificación, ⁶aunque son de Israel? Un escultor lo hizo, y eso no proviene de Dios. Por eso, el becerro de Samaria será hecho pedazos.

⁷“Porque han sembrado viento, cosecharán torbellino. No tendrá campos por segar, ni la espiga dará harina. Y si la diese, la comerían los extraños.

⁸“Israel será tragado; pronto ellos serán entre las naciones como un objeto que nadie aprecia. ⁹Porque subirán a Asiria; Efraim será un asno montés solitario.

“Han comprado amores; ¹⁰pero aunque los compren entre las naciones, ahora los reuniré y empezarán a menguar bajo la carga de un rey muy poderoso. ¹¹Porque Efraim multiplicó altares para pecar, para pecado le han sido los altares. ¹²Yo escribí para él las grandezas de mi Toráh, pero han sido tenidas como cosas extrañas. ¹³A ellos les gusta ofrecer sacrificios y sacrifican; comen carne, pero YHVH no los acepta. Ahora se acordará de su iniquidad y los castigará por sus pecados: ¡Volverán a Egipto!

¹⁴“Israel olvidó a su Hacedor y edificó mansiones, y Judá multiplicó ciudades fortificadas. Pero enviaré fuego a sus ciudades, el cual devorará sus palacios.”

9 No te alegres, oh Israel; no te regocijes como otros pueblos porque te has prostituido apartándote de tu Dios. Has amado la paga de prostituta en todas las eras del grano.

²La era y el lagar no los mantendrán, y el vino nuevo les fallará. ³No habitarán más en la tierra de YHVH, sino que Efraim volverá a Egipto, y en Asiria comerán comida inmunda. ⁴No harán libación de vino para YHVH, ni sus sacrificios le serán gratos. Su pan será como pan de duelo; todos los que coman de él serán inmundos. Su pan será para ellos mismos; no entrará en la casa de YHVH.

⁵¿Qué haréis en el día del festival, en el día de la fiesta de YHVH? ⁶Porque he aquí, ellos se irán a causa de la destrucción; Egipto los recogerá, y Menfis los enterrará. Las ortigas heredarán sus codiciables tesoros de plata, y las espinas crecerán en sus moradas.

⁷¡Han llegado los días de la visitación; han llegado los días de la retribución! ¡Que lo sepa Israel! El profeta es necio; el hombre inspirado está loco a causa de la grandeza de tu pecado y de tu gran hostilidad.

⁸El profeta es centinela de Efraim, el pueblo de mi Dios; pero ahora le pone trampas en todos sus caminos. Hay hostilidad en la casa de su Dios. ⁹Profundizaron su corrupción, como en los días de Guiváh. Ahora se acordará Dios de su iniquidad y castigará su pecado.

Consecuencia del pecado de Guilgal

¹⁰—Como las uvas en el desierto hallé a Israel; como el fruto temprano de una higuera primeriza, vi a vuestros padres. Pero ellos acudieron a Baal de Peor, se consagraron a la vergüenza y se volvieron tan detestables como aquello que les apasionaba. ¹¹Cual ave volará la gloria de Efraim: Sin nacimiento, sin embarazo y sin concepción. ¹²Aunque críen a sus hijos, les privaré de ellos sin dejarles uno solo. ¡Ay de ellos también cuando yo me aparte de ellos!”

¹³—Cuando vi a Efraim, era como una roca plantada en una pradera. Pero Efraim entregará sus hijos al verdugo. ¹⁴Dales, oh YHVH, lo que les has de dar; dales matriz que aborte y pechos reseca.

¹⁵—Toda la maldad de ellos ha tenido lugar en Guilgal. Allí les tomé aversión. Por la maldad de sus obras los echaré de mi casa; no los amaré más. Todos sus dirigentes son desleales. ¹⁶Efraim ha sido herido; se ha secado su raíz y no dará más fruto. Aunque engendren hijos, yo mataré ese tesoro de sus vientres.

¹⁷Mi Dios los desechará, porque no le escucharon. Andarán errantes entre las naciones.

Final de los santuarios paganos

10 “Israel era como una vid exuberante; y como él era su fruto. Cuanto más se multiplicó su fruto, tanto más multiplicó sus altares. Conforme a la prosperidad de su tierra adornaron sus piedras rituales. ²Su corazón es engañoso. ¡Ahora ellos serán hallados culpables! El quebrantará sus altares y destruirá sus piedras rituales. ³Y dirán: ‘No tenemos rey, porque no hemos temido a YHVH. Y el rey, ¿qué haría por nosotros?’

⁴“Hablan sólo palabras; juran en vano y hacen contratos. Por tanto, el juicio brotará como hierba venenosa en los surcos de mis campos.

⁵“Los habitantes de Samaria estarán atemorizados a causa de los becerros de Bet-aven. Ciertamente su pueblo hará duelo a causa de él. Asimismo, sus sacerdotes que se

regocijaban por la gloria de él, la cual se va en cautiverio. ⁶También el becerro será llevado a Asiria como presente para el gran rey. Efraim conseguirá sólo vergüenza; Israel será avergonzado de su consejo. ⁷El rey de Samaria se desvanecerá como la espuma sobre la superficie de las aguas. ⁸Serán destruidos los lugares altos de Aven, que son el pecado de Israel. Sobre sus altares crecerán espinos y cardos. Dirán a los montes: “¡Cubridnos!”, y a las colinas: ‘¡Caed sobre nosotros!’

⁹“Desde los días de Guiváh has pecado, oh Israel. Allí han permanecido. ¿No los alcanzó en Guiváh la batalla contra los inicuos? ¹⁰Yo vendré y los castigaré: Los pueblos se reunirán contra ellos cuando sean castigados por su doble iniquidad.

¹¹“Efraim era una vaquilla domada a la que le gustaba trillar. Yo puse el yugo de bondad sobre su cuello. Yo le haré llevar el yugo a Efraim. Judá arará, y Jacob abrirá los surcos del campo. ¹²Sembrad para hacer justicia y segad de acuerdo a la misericordia. Abríos surcos, porque es tiempo de buscar a YHWH, hasta que venga y haga llover justicia para vosotros.

¹³“Habéis arado impiedad; habéis segado injusticia, y habéis comido fruto de mentira. Porque confiaste en tu camino, en la multitud de tus hombres valerosos. ¹⁴Por tanto, en tus pueblos se levantará alboroto, y todas tus fortalezas serán destruidas como Salmán destruyó a Bet-arbel en el día de la batalla, cuando las madres fueron estrelladas junto con sus hijos. ¹⁵Así se hará con vosotros, oh Betel, por vuestra gran maldad. A la hora de la aurora será aniquilado irremisiblemente el rey de Israel.”

Amor paternal de Dios por Israel

11 “Cuando Israel era muchacho, yo lo amé: y de Egipto llamé a mi hijo. ²Mientras más los llamaban, más se iban ellos de mi presencia. A los Baales ofrecían sacrificio, y a los ídolos quemaban incienso. ³Pero fui yo el que le enseñó a caminar a Efraim, tomándolo por sus brazos. Sin embargo, no reconocieron que yo los sanaba. ⁴Con cuerdas humanas los atraje, con vínculos de amor. Fui para ellos como los que ponen un bebé contra sus mejillas, y me inclinaba hacia ellos para alimentarlos.

⁵“No volverá a la tierra de Egipto, sino que el asirio será su rey; porque no quisieron volver a mí. ⁶La espada caerá sobre sus ciudades y destruirá sus refuerzos. Los consumirá en medio de sus propias asambleas. ⁷Entre tanto, mi pueblo está colgado en su rebelión contra mí; y aunque los llaman al Altísimo, no se pueden levantar.

⁸“¿Cómo he de dejarte, oh Efraim? ¿Cómo he de entregarte, oh Israel? ¿Cómo podré hacerte como a Adma o ponerte como a Zeboim?

“Mi corazón se revuelve dentro de mí; se conmueve mi compasión. ⁹No ejecutaré el furor de mi ira; no volveré a destruir a Efraim, porque soy Dios y no hombre. Yo soy el Santo en medio de ti, y no vendré contra la ciudad.

¹⁰“Caminarán en pos de YHWH. El rugirá como león; sí, rugirá, y del occidente los hijos acudirán temblando. ¹¹De Egipto acudirán temblando como pájaros; y como palomas, de la tierra de Asiria. Yo los haré habitar en sus casas, dice YHWH.

El pecado de Israel

¹²“Efraim me ha rodeado con mentira; y la casa de Israel, con engaño. Judá todavía divaga para con Dios, para con el Santo, quien es fiel.

12 “Efraim se apacienta de viento; todo el día se va tras el solano. Continuamente aumentan la mentira y la destrucción; porque hicieron alianza con los asirios y llevan aceite a Egipto.

²“YHVH tiene pleito con Judá, y le dará a Jacob el castigo que corresponde a sus caminos. Le retribuirá conforme a sus obras.

³“En el vientre suplantó a su hermano, y en su edad viril contendió con Dios.

⁴Contendió con el ángel y prevaleció; lloró y le rogó. En Betel le halló y habló con él.

⁵¡YHVH de los Ejércitos, YHVH es su nombre! ⁶Tú, pues, vuélvete a tu Dios; practica la misericordia y el derecho, y espera siempre en tu Dios.

⁷“Como mercader que tiene en su mano balanza falsa, él ama la opresión. ⁸Y dijo Efraim: ‘Ciertamente, yo me he enriquecido; he hallado riquezas para mí.’ Pero todos sus esfuerzos no serán suficientes para borrar el pecado que ha cometido.

⁹“Sin embargo, desde la tierra de Egipto, yo soy YHVH tu Dios. Aún te haré habitar en tiendas, como en los días de la fiesta. ¹⁰Yo he hablado a los profetas y he multiplicado la profecía. Por medio de los profetas he expuesto parábolas.

¹¹“Si hay iniquidad en Guilad, ciertamente serán convertidos en nada. Aunque en Guilgal sacrifiquen toros, sus altares también serán como montones de escombros sobre los surcos del campo.

¹²“Jacob huyó a la tierra de Aram; Israel sirvió por una mujer, y por una mujer cuidó rebaños.

¹³“Por medio de un profeta YHVH hizo subir a Israel de Egipto, y por el profeta fue guardado. ¹⁴Pero Efraim ha provocado a Dios con amagura. Por tanto, dejará sobre él su culpa de sangre; su Señor le retribuirá su deshonra.

13 “Cuando Efraim hablaba había temblor; él se exaltaba a sí mismo en Israel. Pero pecó por causa de Baal, y murió. ²Ahora han continuado pecado, y con su plata han hecho, conforme a su entendimiento, ídolos e imágenes de fundición, toda obra de escultores. Ellos dicen: ‘¡Ofrecedles sacrificios!’ ³Por tanto, serán como la niebla de la mañana y como el rocío del amanecer, que se desvanece; como el tamo que es arrebatado de la era, y como el humo que sale por la ventana.

⁴“Desde la tierra de Egipto yo soy YHVH tu Dios; no reconocerás otro dios aparte de mí, ni otro salvador, sino yo.

⁵“Yo te conocí en el desierto, en tierra de sequedad. ⁶Pero cuando los apacenté y se saciaron, su corazón se ensoberbeció; por esta causa se olvidaron de mí. ⁷Por tanto, yo seré para ellos como un león; los acecharé como un leopardo en el camino. ⁸Les saldré al encuentro como una osa que ha perdido sus crías, y les desgarraré la caja del corazón. Allí lo devoraré como león, como los despedaza un animal del campo.

No habrá socorro para Israel

⁹“¿Es tu destrucción, oh Israel. ¿Quién te podrá socorrer? ¹⁰¿Dónde está tu rey para que te salve en todas tus ciudades? ¿Qué de tus jueces, de quienes decías: ‘Dame rey y gobernantes’? ¹¹En mi furor yo te di rey, y en mi ira lo quité.

¹²“Atada está la maldad de Efraim; su pecado está bien guardado. ¹³Le sobrevendrán dolores de mujer que da a luz; pero él es un hijo no sabio, que no se presenta al tiempo de nacer.

¹⁴“¿Los redimiré del poder del Sheol? ¿Los rescataré de la Muerte? ¿Dónde están, oh Muerte, tus pandemias? ¿Dónde está, oh Sheol tu destrucción?

“La compasión se ha ocultado de mis ojos. ¹⁵Aunque él fructifique entre los hermanos, vendrá el solano, el viento de YHVH, subiendo del desierto; y su fuente se secará, y se agotará su manantial. El saqueará el tesoro de todas las cosas preciosas. ¹⁶Samaria será desolada, porque se rebeló contra su Dios. Ellos caerán a espada; sus niños serán estrellados y sus mujeres encintas serán reventadas.”

Arrepentimiento y restauración

14 —¡Vuelve, oh Israel, a YHVH tu Dios; porque por tu pecado has caído! ²Tomad con vosotros estas palabras y volved a YHVH. Decidle: “Quita toda la iniquidad y acéptanos con benevolencia; te ofrecemos el fruto de nuestros labios. ³No nos librára Asiria; no montaremos sobre caballos, ni nunca más diremos a la obra de nuestras manos: ‘Dioses nuestros.’ Porque en ti el huérfano alcanzará misericordia.”

⁴—Yo los sanaré de su apostasía. Los amaré generosamente, porque mi furor se habrá apartado de ellos. ⁵Yo seré para Israel como el rocío; el florecerá como lirio y echará sus raíces como el Líbano. ⁶Sus ramas se extenderán. Su esplendor será como el del olivo, y su fragancia como la del Líbano. ⁷Volverán y se sentarán bajo su sombra. Cultivarán el trigo y florecerá como la vid. Su fragancia será como el vino del Líbano. ⁸¿Qué tengo yo que ver, oh Efraim, con los ídolos?

Yo soy quien le responderá y velará por él. Yo soy como el ciprés verde; debido a mí será hallado fruto en ti.

⁹¿Quién es sabio para entender estas cosas, y prudente para que las conozca? Ciertamente los caminos de YHVH son rectos, y los justos andarán por ellos. Pero los rebeldes tropezarán en ellos.

JOEL

Devastación causada por las langostas

¹ La palabra de YHVH que vino a Joel hijo de Petuel.

² Escuchad esto, ancianos; y prestad atención todos los habitantes de la tierra: ¿Ha sucedido algo semejante en vuestros días o en los días de vuestros padres?

³ Contaréis de esto a vuestros hijos, y vuestros hijos a sus hijos, y sus hijos a la otra generación. ⁴ Lo que dejó el *gazam* lo comió la langosta; lo que dejó la langosta lo comió el *yéleq*; y lo que dejó el *yéleq* lo comió el *jasil*.

⁵ ¡Despertad, borrachos, y llorad! ¡Gemid, todos los que bebéis vino; porque el mosto es quitado de vuestra boca! ⁶ Porque un pueblo ha subido a mi tierra, enorme y sin número. Sus dientes son como dientes de león; y sus colmillos, como de leona. ⁷ Ha convertido mi vid en desolación y mi higuera en ramas peladas. La ha desnudado por completo y la ha derribado; sus ramas han quedado blancas.

⁸ ¡Suspira tú, como una joven ceñida con tela de costal a causa del marido de su juventud! ⁹ De la casa de YHVH han sido eliminadas la ofrenda vegetal y la libación. Los sacerdotes que sirven a YHVH están de duelo. ¹⁰ El campo es devastado, y la tierra se cubre de luto; porque el trigo es devastado, el mosto es avergonzado y el aceite refinado es humillado.

¹¹ Consternaos, oh agricultores; gemid, oh viñadores, por el trigo y por la cebada. Porque se ha perdido la cosecha del campo. ¹² La vid es avergonzada; la higuera es humillada; también el granado, la palmera y el manzano. Se han secado todos los árboles del campo, por lo cual se ha avergonzado la alegría de los hijos del hombre.

Asamblea de emergencia

¹³ ¡Ceñíos y haced duelo, oh sacerdotes! ¡Gemid, oh servidores del altar! Venid, dormid sobre tela de costal, oh servidores de mi Dios. Porque la ofrenda vegetal y la libación han sido quitadas de la casa de vuestro Dios. ¹⁴ Pregonad ayuno, convocad a una asamblea, reunid a los ancianos y a todos los habitantes del país en la casa de YHVH vuestro Dios, e invocad a YHVH.

¹⁵ ¡Ay de aquel día! Porque cercano está el día de YHVH; vendrá como destrucción de parte de Shadai. ¹⁶ ¿No ha sido arrancado el sustento de delante de nuestros ojos, la alegría y el júbilo de la casa de nuestro Dios? ¹⁷ Se han secado los odres debajo de sus tapones. Los depósitos han sido desolados y los graneros han sido destruidos por haberse agotado el grano.

¹⁸ ¡Cómo gime el ganado! ¡Cuán aturdidos andan los hatos de bueyes, porque no hay pastos para ellos! También los rebaños de ovejas han sido devastados.

¹⁹ A ti, oh YHVH, clamaré; porque el fuego ha consumido los pastizales y la llama ha abrasado a todos los árboles del campo. ²⁰ También los animales del campo jadean detrás de ti; porque se han secado los arroyos de agua y el fuego ha devorado los pastizales.

La devastación del día de YHVH

² ¡Tocad el shofar en Sión, y gritad en su santo monte! ¡Tiemblen todos los habitantes de la tierra, porque viene el día de YHVH! ² ¡Día de tinieblas y de oscuridad, día de nublado y de densa neblina, como negrura que se despliega sobre los montes. Es un ejército grande y fuerte. ¡Nunca antes ha subido algo semejante; ni después de ello ocurrirá por años, de generación en generación!

³ Delante consume el fuego, y detrás abrasa la llama. La tierra que antes era como el jardín de Edén será después como desierto desolado. ¡No habrá quien escape! ⁴ Su aspecto es como el aspecto de caballos, y se desplazan como jinetes. ⁵ Con estruendo de carros saltan sobre las cumbres de los montes; con crepitar de llama de fuego que consume la hojarasca, como un pueblo enorme, equipado para la batalla.

⁶ Delante de él tiemblan los pueblos y se enrojecen los semblantes. ⁷ Corren como valientes; como hombres de guerra escalan las murallas. Cada uno sigue su camino, y no abandonan sus sendas. ⁸ Ninguno tropieza con su compañero; cada uno va por su calzada. Aun cayendo a causa de la lanza, no rompen su formación. ⁹ Se dispersan por la ciudad, corren por las murallas, suben a las casas, por las ventanas entran como ladrones.

¹⁰ Delante de ellos tiembla la tierra y se estremecen los cielos. El Sol y la Luna se oscurecen, y las estrellas retraen su fulgor.

¹¹ Delante de su ejército YHVH da la voz, porque muy numeroso es su campamento, y poderoso es el que ejecuta su palabra. ¡Porque grande y temible es el día de YHVH! ¿Quién lo podrá resistir?

Llamado a la oración y al arrepentimiento

¹² “Pero aun ahora”, dice YHVH, “volveos a mí con todo vuestro corazón, con ayuno, llanto y lamento. ¹³ Desgarrad vuestro corazón y no vuestros vestidos.”

¡Volved a YHVH vuestro Dios! Porque él es clemente y compasivo, lento para la ira y grande en misericordia, y desiste del mal. ¹⁴ ¿Quién sabe si vuelve y desiste, y deja tras sí bendición: Ofrenda vegetal y libación para YHVH vuestro Dios?

¹⁵ ¡Tocad shofar en Sión; pregona ayuno! ¡Convocad a la asamblea! ¹⁶ ¡Reunid al pueblo, santificad la congregación, agrupad a los ancianos, reunid a los pequeños y a los niños de pecho! ¡Salga el novio de su cámara nupcial y la novia de su *jupáh*! ¹⁷ Los sacerdotes que sirven a YHVH lloren entre el vestíbulo y el altar. Digan: “¡Perdona, oh YHVH, a mi pueblo! No entregues tu heredad a la afrenta, para que se enseñoreen de ella las naciones. ¿Por qué han de decir entre los pueblos, ‘Dónde está su Dios’?”

Futura restauración y prosperidad

¹⁸ Entonces YHVH tuvo celo por su tierra y se apiadó de su pueblo. ¹⁹ YHVH respondió a su pueblo, diciendo: “He aquí, yo os envío granos, vino nuevo y aceite refinado; y seréis saciados. Nunca más os entregaré como afrenta en medio de las naciones.

²⁰ Yo haré que se aleje de vosotros lo que viene del norte. Lo arrojaré a tierra seca y

desierta; su vanguardia hacia el mar oriental, y su retaguardia hacia el mar occidental. Se levantará su hedor y subirá su putrefacción, porque se ha extralimitado.

²¹“¡Oh tierra, no temas! ¡Alégrate y regocíjate, porque YHVH ha hecho grandes cosas! ²²No temáis, animales del campo, porque los pastizales reverdecerán; porque los árboles darán su fruto; la higuera y la vid darán su riqueza.

²³“Vosotros también, oh hijos de Sión, alegraos y regocijaos en YHVH vuestro Dios, porque os ha dado la lluvia primera en su justa medida. También hará descender sobre vosotros la lluvia, la temprana y la tardía, en el primer mes.

²⁴“Las eras se llenarán de trigo y los lagares rebosarán de vino nuevo y de aceite refinado. ²⁵Yo os restituiré los años que comieron la langosta, el *yéleq*, el *jasil* y el *gazam*; mi gran ejército que envié contra vosotros. ²⁶Comeréis hasta saciaros y alabaráis el nombre de YHVH vuestro Dios, quien ha hecho maravillas con vosotros. Y mi pueblo nunca más será avergonzado. ²⁷Así sabréis que estoy en medio de Israel; que yo soy YHVH vuestro Dios y que no hay otro. Y nunca más será avergonzado mi pueblo.”

Futura restauración espiritual¹

3 ^{3:1/2:28}“Sucederá después de esto que derramaré mi Espíritu sobre todo mortal. Vuestros hijos y vuestras hijas profetizarán. Vuestros ancianos tendrán sueños y vuestros jóvenes tendrán visiones.

^{3:2/2:29}“En aquellos días también derramaré mi Espíritu sobre los esclavos y las esclavas.

^{3:3/2:30}“Realizaré prodigios en los cielos y en la tierra: Sangre, fuego y columnas de humo. ^{3:4/2:31}El Sol se convertirá en tinieblas, y la Luna en sangre, antes que venga el día de YHVH, grande y temible. ^{3:5/2:32}Y sucederá que cualquiera que invoque el nombre de YHVH será salvo; porque en el Monte Sión y en Jerusalem estarán los libertados, como ha dicho YHVH; y entre el resto estarán aquellos que YHVH llama.”

El juicio divino de las naciones²

4 “He aquí que en aquellos días y en aquel tiempo, cuando yo restaure de la cautividad a Judá y a Jerusalem, ²reuniré a todas las naciones y las haré descender al valle de Yehoshafat. Allí entraré en juicio contra ellas a causa de mi pueblo, de Israel mi heredad, al cual dispersaron entre las naciones y luego se repartieron mi tierra. ³Sobre mi pueblo echaron suertes; por el niño pagaron como por prostituta, y a la niña vendieron a cambio de vino, y se lo bebieron.

⁴“Vosotras también, oh Tiro, oh Sidón y todas las comarcas de Filistea, ¿qué sois para mí? ¿Queréis vengaros de mí? Si de mí os vengáis, bien pronto haré que recaiga la venganza sobre vuestras cabezas. ⁵Porque habéis llevado mi plata y mi oro. Mis cosas

¹El versículo 28 del capítulo 2 es el versículo 1 del capítulo 3 en la Biblia Hebrea que termina en el versículo 5 que equivale al versículo 32 de las Biblias en español.

² El Capítulo 4 en la Biblia Hebrea es el Capítulo 3 en las Biblias en español.

preciosas y hermosas habéis introducido en vuestros templos. ⁶Vendisteis los hijos de Judá y los hijos de Jerusalem a los hijos de los griegos, para alejarlos de sus territorios.

⁷“He aquí yo los despertaré en el lugar a donde los vendisteis, y volveré vuestra venganza sobre vuestras cabezas. ⁸Yo venderé a vuestros hijos y a vuestras hijas en mano de los hijos de Judá, y éstos los venderán a los sabeos, a una nación distante, porque YHVH ha hablado.

⁹“¡Proclamad esto entre las naciones, consagraos para la guerra, convocad a los valientes! Acérquense y acudan todos los hombres de guerra. ¹⁰Haced espadas de vuestras rejas de arado y lanzas de vuestras podaderas. Diga el débil: ‘¡Soy valiente!’ ¹¹Apresuraos y acudid, todas las naciones de alrededor; congregaos allá.

¡Haz que desciendan allá tus valientes, oh YHVH!

¹²Despierten las naciones y vayan al valle de Yehoshafat; porque allí me sentaré para juzgar a todas las naciones de alrededor. ¹³Meted la hoz, porque el grano ya está maduro. Venid, pisotead, porque el lagar está lleno y rebalsan las cubas; porque la maldad de ellos es mucha.

¹⁴“Multitudes, multitudes están en el Valle de la Decisión; porque está cercano el día de YHVH en el Valle de la Decisión. ¹⁵El Sol y la Luna se oscurecen, y las estrellas retiran su fulgor. ¹⁶YHVH ruge desde Sión y da su voz desde Jerusalem. Tiemblan los cielos y la tierra; pero YHVH es refugio para su pueblo y fortaleza para los hijos de Israel. ¹⁷Y conoceréis que yo soy YHVH vuestro Dios que habito en Sión, mi santo monte. Jerusalem será santa, y los extraños no pasarán más por ella.

Vindicación y gloria de Sión

¹⁸“En aquel día sucederá que los montes gotearán jugo de uvas; y por las colinas correrá la leche, y correrán aguas por todos los arroyos de Judá.

“Un manantial saldrá de la casa de YHVH y regará el valle de Shitim. ¹⁹Egipto será convertido en desolación, y Edom en desierto desolado, por la violencia hecha a los hijos de Judá; porque en su tierra derramaron la sangre inocente. ²⁰Pero Judá será habitada para siempre, y Jerusalem de generación en generación.

²¹“Yo tomaré venganza de la sangre, y a nadie daré por inocente.”

¡YHVH habita en Sión!

AMOS

1 Las palabras de Amós, uno de los pastores de Tecoa, sobre lo que vio acerca de Israel en los días de Uzías, rey de Judá, y en los días de Jeroboam hijo de Yoásh, rey de Israel, dos años antes del terremoto.

²Dijo Amós:

¡YHVH ruge desde Sión
y da su voz desde Jerusalem!
Se enlutan los oasis de los pastores,
y se seca la cumbre del Karmel.

Juicio divino contra las naciones vecinas

³Así ha dicho YHVH:

Por tres pecados de Damasco;
y por cuatro, no revocaré su castigo:
Porque trillaron a Galaad con trillos de hierro,
⁴enviaré fuego a la casa de Hazael,
el cual devorará los palacios de Ben-hadad.

⁵Romperé los cerrojos de Damasco,
exterminaré a los habitantes del valle de Aven
y al que porta el cetro en Bet-édén.
Y el pueblo de Siria será llevado cautivo a Quir,
ha dicho YHVH.

⁶Así ha dicho YHVH:

Por tres pecados de Gaza;
y por cuatro, no revocaré su castigo:
Porque llevó cautivo a todo un pueblo para entregarlo a Edom,
⁷enviaré fuego al muro de Gaza
el cual devorará sus palacios.

⁸Exterminaré a los habitantes de Ashdod
y al que porta el cetro en Ashkelon.
Volveré mi mano contra Ecrón
y perecerán los sobrevivientes de Filistea,
ha dicho el Señor YHVH.

⁹Así ha dicho YHVH:

Por tres pecados de Tiro;
y por cuatro, no revocaré su castigo:
Porque entregaron cautivo a todo un pueblo a Edom
y no se acordaron del pacto de sus hermanos,
¹⁰enviaré fuego al muro de Tiro,
el cual devorará sus palacios.

¹¹Así ha dicho YHVH:

Por tres pecados de Edom;
y por cuatro, no revocaré su castigo:
Porque persiguió con espada a su hermano,
y suprimió su compasión,
y porque en su furor siempre ha destrozado
y ha guardado continuamente el rencor,
¹²enviaré fuego a Teimán,
el cual devorará los palacios de Bosra.

¹³Así ha dicho YHVH:

Por tres pecados de los hijos de Amón;
y por cuatro, no revocaré su castigo:
Porque para ensanchar su territorio
reventaron a las mujeres de Guilad que estaban encintas,
¹⁴prenderé fuego en el muro de Rabáh,
el cual devorará sus palacios
con clamor en el día de la batalla
y con tormenta en el día de la tempestad.

¹⁵Su rey irá al cautiverio,
él y todos sus principales,
ha dicho YHVH.

2 Así ha dicho YHVH:

Por tres pecados de Moab;
y por cuatro, no revocaré su castigo:
Porque quemaron los huesos del rey de Edom hasta calcinarlos,
²enviaré fuego a Moab,
el cual devorará los palacios de Qriyót.
Moab morirá en medio del alboroto
con clamor y sonido de shofar.

³Yo quitaré al juez de en medio de ellos,
y junto con él mataré a sus magistrados,
ha dicho YHVVH.

⁴Así ha dicho YHVVH:

Por tres pecados de Judá;
y por cuatro, no revocaré su castigo:
Porque despreciaron la Toráh de YHVVH
y no guardaron sus decretos.
Y porque les hicieron errar sus mentiras
tras las cuales anduvieron sus padres,
⁵enviaré fuego a Judá,
el cual devorará los palacios de Jerusalem.

El juicio contra el reino de Israel

⁶Así ha dicho YHVVH:

Por tres pecados de Israel;
y por cuatro, no revocaré el castigo:
Porque venden por dinero al justo
y al pobre por un par de zapatos.
⁷Codician hasta el polvo de la tierra
que está sobre la cabeza de los empobrecidos
y trastornan el camino de la gente humilde.

Un hombre y su hijo tienen relaciones sexuales
con la misma joven, profanando mi santo Nombre.

⁸Sobre ropas retenidas en prenda
se recuestan junto a cualquier altar,
y en la casa de sus dioses
beben el vino de los multados.

Las oportunidades que Israel perdió

⁹“Yo destruí delante de ellos al amorreo cuya estatura era como la altura de los cedros, y que era fuerte como las encinas. Destruí su fruto arriba y sus raíces abajo. ¹⁰Os hice subir de la tierra de Egipto y durante cuarenta años os hice caminar por el desierto, y caminé con vosotros por el desierto para que poseyeseis la tierra del amorreo.

¹¹“Yo levanté profetas de vuestros hijos, y nazareos de vuestros jóvenes. ¿No es esto así, hijos de Israel?”, dice YHVVH. “Pero vosotros disteis de beber vino a los nazareos, y a los profetas mandasteis diciendo: ‘¡No profeticéis!’

¹³“Yo, pues, haré tambalear vuestros pies, como se tambalea la carreta repleta de gavillas.

¹⁴“El veloz no alcanzará refugio; al fuerte no le ayudará su fuerza, ni librá su vida el valiente. ¹⁵El que toma el arco no resistirá, ni escapará el rápido de pies, ni el que monta a caballo salvará su vida.

¹⁶“El más valiente de los valientes huirá desnudo en aquel día”, dice YHVH.

Amós defiende su llamado profético

3 Escuchad esta palabra que YHVH ha hablado contra vosotros, oh hijos de Israel, contra toda la familia que hice subir de la tierra de Egipto. Dice así: ²“Sólo a vosotros he conocido de todas las familias de la Tierra; por tanto, os castigaré por todas vuestras maldades.

³¿Andarán dos juntos, a menos que se pongan de acuerdo?

⁴¿Rugirá el león en el bosque, sin haber cazado presa?

¿Dará su rugido el cachorro del león desde su guarida sin haber atrapado algo?

⁵¿Caerá el ave en la trampa en la tierra sin haber cazador?

¿Se alzaré la trampa del suelo sin haber atrapado algo?

⁶¿Se tocará el shofar en la ciudad, y no se estremecerá el pueblo?

¿Habrá alguna calamidad en la ciudad sin que el Señor la haya hecho?

⁷Así, nada hará el Señor Dios sin revelar su secreto a sus siervos los profetas.

⁸Si ruge el león, ¿quién no temerá?

Si habla el Señor Dios, ¿quién no profetizará?

Profecía de la venida del enemigo

⁹Proclamad en los palacios de Ashdod y en los palacios de la tierra de Egipto, y decid: “¡Reuníos sobre los montes de Samaria y ved los muchos tumultos y la opresión que hay en medio de ella! ¹⁰No saben hacer lo recto, los que atesoran violencia y despojo en sus palacios”, dice YHVH. ¹¹Por tanto, así ha dicho el Señor YHVH: “Un enemigo vendrá por todos los lados de la tierra. Echará abajo tus fortalezas, y tus palacios serán saqueados.”

¹²Así dice YHVH: “De la manera que el pastor libra de la boca del león dos piernas o la punta de la oreja, así escaparán los hijos de Israel que en Samaria se sientan en un borde de la cama o en un diván de Damasco.

¹³“Oíd y testificad contra la casa de Jacob”, dice YHVH de los Ejércitos: ¹⁴“El día que castigue las rebeliones de Israel, también castigaré los altares de Betel. Serán derribados los cuernos del altar y caerán al suelo. ¹⁵Yo golpearé la casa de invierno junto con la casa de verano, y las casas de marfil perecerán. ¡Muchas casas serán arruinadas!” dice YHVH.

Contra las mujeres indolentes

4 Escuchad esta palabra, oh vacas de Bashán que estáis en el monte de Samaria, que oprimís a los pobres, que quebrantáis a los necesitados, que decís a vuestros maridos: “¡Traed y bebamos!”

²El Señor YHVH juró por su santidad: “¡He aquí vienen días sobre vosotras en que se os levantará con ganchos y a vuestros descendientes con anzuelos de pescar! ³Saldreis por las brechas una tras otra, y seréis arrojadas hacia el Hermón”. Dice YHVH.

Castigos que no corrigieron a Israel

⁴¡Venid a Betel, y pecad!
¡En Guilgal, multiplicad el pecado!
Traed cada mañana vuestros sacrificios,
y vuestros diezmos cada tres días.

⁵“¡Quemad pan con levadura como ofrenda de acción de gracias! ¡Pregonad, anunciad ofrendas voluntarias, ya que eso es lo que os gusta, oh hijos de Israel”, dice el Señor YHVH.

⁶“Por mi parte, yo os he tenido a diente limpio en todas vuestras ciudades, y con falta de pan en todos vuestros pueblos, pero no os volvisteis a mí”, dice YHVH.

⁷“También os detuve la lluvia faltando tres meses para la siega. Hice llover sobre una ciudad, y sobre otra no hice llover. Sobre una parcela llovió, y la parcela sobre la cual no llovió se secó. ⁸Acudían dos o tres ciudades a otra ciudad para beber agua, y no se podían saciar. Pero no os volvisteis a mí”, dice YHVH.

⁹“Yo os golpeé con tizón y añublo. La langosta comió vuestros muchos huertos, vuestras viñas, vuestras higueras y vuestros olivos. Pero no os volvisteis a mí”, dice YHVH.

¹⁰“Envié entre vosotros una plaga, como en Egipto. Maté a espada a vuestros jóvenes, mientras vuestros caballos eran capturados. Hice que el hedor de vuestros campamentos subiese a vuestras narices. Pero no os volvisteis a mí”, dice YHVH.

¹¹“Os trastorné como cuando Dios trastornó a Sodoma y a Gomorra, y fuisteis cual leño salvado del fuego. Pero no os volvisteis a mí”, dice YHVH.

¹²“Por tanto, de esta manera te haré, oh Israel. Y porque voy a hacerte esto, ¡prepárate para venir al encuentro de tu Dios, oh Israel! ¹³Porque he aquí. . .

El que forma las montañas
y crea los vientos
y se revela al hombre,
¿cuál es su Nombre?

El que transforma la aurora en oscuridad
y pisotea los santuarios de la tierra,
¡YHVH Dios de los Ejércitos es su Nombre!

Lamento por la ruina de Israel

5 Escuchad esta palabra que yo pronuncio como lamento por vosotros, oh casa de Israel:

²Cayó, no se volverá a levantar
la virgen de Israel.
Está postrada sobre su tierra,
no hay quien la levante.

³Porque así dice el Señor YHVH a la casa de Israel: “La ciudad que sabía con mil, quedará con cien; y la que salía con cien, quedará con diez.”

Llamado a buscar a Dios

⁴Porque así ha dicho YHVH a la casa de Israel: “¡Buscadme y viviréis! ⁵Y no busquéis a Betel, ni entréis en Guilgal, ni paséis a Beersheva; porque Guilgal será llevada en cautiverio, y Betel será convertida en nada.”

⁶¡Buscad a YHVH y vivid! No sea que él descienda como fuego sobre la casa de José y consuma a Betel sin que haya quien lo apague.

⁷Vosotros que convertís el derecho en ajeno y echáis por tierra la justicia. . .

⁸Buscad al que hizo las Pléyades y el Orión,
que a las tinieblas convierte en mañana
y que hace oscurecer el día hasta que se hace noche.

Buscad al que llama a las aguas del mar
y las derrama sobre la superficie de la tierra.
¡YHVH es su nombre!

⁹El es el que irrumpe con destrucción contra la fortaleza, de modo que la destrucción alcance a la plaza fuerte.

¹⁰Ellos aborrecen al que amonesta en el tribunal, y abominan al que habla lo recto.

¹¹Por tanto, puesto que pisoteáis al pobre y tomáis de él tributo de granos, aunque hayáis edificado casas de piedra labrada, no las habitaréis. Plantasteis hermosas viñas, pero no beberéis el vino de ellas. ¹²Porque yo conozco vuestras muchas rebeliones y vuestros grandes pecados: Que hostilizáis al justo, que tomáis soborno y que hacéis perder su causa a los pobres en el tribunal. ¹³Por eso en tal tiempo el prudente calla, porque es tiempo malo.

¹⁴¡Buscad el bien y no el mal para que viváis! Así estará con vosotros YHVH Dios de los Ejércitos, como decís. ¹⁵Aborreced el mal y amad el bien. Estableced el juicio en el tribunal: quizás YHVH Dios de Israel tenga piedad del remanente de José.

¹⁶Por tanto, así ha dicho YHVH Dios de los Ejércitos, el Señor: “En todas las plazas habrá llanto, y en todas las ciudades dirán: ‘¡Ay! ¡Ay!’”

“Convocarán a duelo al labrador, y a lamentación a los que saben entonar lamentos. ¹⁷Y en todas las viñas habrá llanto porque pasará por en medio de ti”, ha dicho YHVH.

¹⁸¡Ay de los que anhelan el día de YHVH! ¿Para qué queréis este día de YHVH? Será día de tinieblas y no de luz. ¹⁹Será como el que huye de un león y choca con un oso; entra en casa y apoya su mano en la pared, y le muerde una serpiente. ²⁰¿No será el día de YHVH para tinieblas y no luz, oscuridad y no resplandor?

Rechazo del culto extraño y vacío

²¹“Aborrezco vuestras festividades y no me huelen bien vuestras asambleas festivas. ²²Aunque me ofrezcáis vuestros holocaustos y ofrendas vegetales, no las aceptaré, ni miraré vuestros sacrificios de paz de animales engordados.

²³“¡Quita de mí el bullicio de tus canciones, pues no escucharé las salmodias de tus instrumentos!

²⁴“Más bien, corra el derecho como agua, y la justicia como arroyo permanente.

²⁵“¿Acaso me ofrecisteis sacrificios y ofrendas vegetales en el desierto durante cuarenta años, oh casa de Israel? ²⁶Así cargaréis a Sikut vuestro rey y a Kiún vuestra imagen, la estrella de vuestros dioses que os hicisteis. ²⁷Y haré que os lleven cautivos más allá de Damasco”, ha dicho YHVH, cuyo nombre es Dios de los Ejércitos.”

Contra los dirigentes indolentes

6 ¡Ay de los que viven reposados en Sión
y los confiados en el monte de Samaria,
señalados como los principales de las naciones,
a quienes acuden los de la casa de Israel!

²Pasad a Calne y mirad. De allí id a la gran Jamat. Luego descended a Gat de los filisteos. ¿Acaso sois mejores que aquellos reinos? ¿Acaso vuestro territorio es mayor que el de ellos?

³Vosotros suponéis que el día malo está lejos y acercáis la sede del terror.

⁴Dormís en camas de marfil, os extendéis sobre vuestros lechos y coméis los carneros del rebaño y los becerros de engorde.

⁵Improvisáis al son de la lira e inventáis instrumentos musicales, al estilo de David.

⁶Bebéis vino en grandes copas y os ungís con los más finos perfumes.

Y no os afligís por la ruina de José.

⁷Por tanto, ahora seréis llevados a la cabeza de los cautivos, ¡y se acabará el banquete de los holgazanes!

⁸El Señor YHVH ha jurado por su alma; YHVH Dios de los Ejércitos dice: “Abomino la soberbia de Jacob y aborrezco sus palacios. Entregaré al enemigo la ciudad y todo lo que hay en ella. ⁹Acontecerá que si quedan diez hombres en una casa, morirán, ¹⁰y su pariente los tomará para incinerarlos. Al sacar sus restos de la casa, preguntarán al que se encuentra en la parte más recóndita: ‘¿Hay algún otro contigo?’ Y este responderá: ‘¡Nadie. . . !’ Y le dirá: ‘¡Calla; no hay que mencionar el nombre de YHVH!’ ” ¹¹—Porque he aquí, YHVH ha mandado que sea reducida a escombros la casa mayor, y a ruinas la casa menor—.

¹²¿Acaso corren los caballos por las peñas?
 ¿Se arará con bueyes en el mar?
 Pero vosotros habéis convertido el derecho en veneno
 y el fruto de la justicia en ajeno.

¹³“Vosotros os alegráis por Lo-debar, y decís: ‘¿Acaso no hemos tomado Qarnáim con nuestro poder?’

¹⁴“Pues he aquí, oh casa de Israel, yo levantaré sobre vosotros una nación que os oprimirá desde Lebo-jamat hasta el arroyo del Araváh”, dice YHVH Dios de los Ejércitos.

Tres visiones de destrucción

7 Así me mostró el Señor YHVH: He aquí él formaba un enjambre de langostas cuando comenzaba a brotar el heno tardío, después de la siega del rey. ²Aconteció que cuando acababan de comer la hierba de la tierra, dije:

—¡Oh Señor YHVH, perdona, por favor! ¿Cómo podrá levantarse Jacob, que es tan pequeño?

³YHVH desistió de ello.

—No será así —ha dicho YHVH—.

⁴Así me mostró el Señor YHVH: He aquí el Señor YHVH convocó para juzgar por fuego, y el fuego consumió el gran océano y una parte de la tierra. ⁵Yo dije:

—¡Oh Señor YHVH, desiste, por favor! ¿Cómo podrá restablecerse Jacob, que es tan pequeño?

⁶YHVH desistió de ello.

—No será así tampoco —dijo el Señor YHVH—.

⁷Así me mostró: He aquí el Señor estaba de pie sobre un muro hecho a plomada, y en su mano tenía una plomada de albañil. ⁸Y me dijo YHVH:

—¿Qué ves, Amós?

Yo respondí:

—Una plomada de albañil.

Y el Señor dijo:

—He aquí yo pongo una plomada de albañil en medio de mi pueblo Israel. ¡No lo soportaré más! ⁹Los altares de Isaac serán destruidos, y los santuarios de Israel quedarán desolados. Y me levantaré con espada contra la casa de Jeroboam.

Amós versus Amasías

¹⁰Entonces Amasías, sacerdote de Betel, envió a decir a Jeroboam, rey de Israel: “Amós ha conspirado contra ti en medio de la casa de Israel. ¡La tierra no puede soportar todas sus palabras! ¹¹Así ha dicho Amós: ‘Jeroboam morirá a espada, e Israel saldrá de su tierra en cautiverio.’ ”

¹²Y Amasías le dijo a Amós:

—¡Vidente, vete! Huye a la tierra de Judá y come allá tu pan. Profetiza allá ¹³y no profetices más en Betel porque es santuario del rey y templo real.

¹⁴Respondió Amós y dijo a Amasías:

—Yo no soy profeta ni hijo de profeta. Yo soy ganadero y cultivo higos silvestres.

¹⁵Pero YHVH me tomó de detrás del rebaño, y me dijo: “Vé y profetiza a mi pueblo Israel.”

¹⁶Ahora, pues, escucha la palabra de YHVH. Tú dices: “No profetices contra Israel ni prediques contra la casa de Isaac.” ¹⁷Por tanto, así dice YHVH: “Tu mujer se prostituirá en la ciudad. Tus hijos y tus hijas caerán a espada. Tu tierra será repartida a cordel. Tú morirás en tierra inmunda, e Israel definitivamente será llevado cautivo de su tierra.”

Visión del final del reino de Israel

8 Así me mostró el Señor YHVH: He aquí una cesta con frutas de verano. ²Y me dijo:

—¿Qué ves, Amós?

Yo respondí:

—Una cesta de frutas de verano.

Y YHVH me dijo:

—Ha llegado el final de mi pueblo Israel. ¡No lo soportaré más! ³En aquel día gemirán los cantores del templo, dice el Señor YHVH. Muchos serán los cadáveres; en todo lugar serán arrojados en silencio.

⁴“Escuchad esto, los que pisoteáis a los necesitados, y arruináis a los pobres de la tierra, ⁵diciendo: ‘¿Cuándo pasará la Luna Nueva para que vendamos el trigo; y el Shabat, para que abramos los almacenes del trigo; para que reduzcamos el peso y aumentemos el precio, falsificando fraudulentamente las balanzas; ⁶para comprar a los pobres por dinero y a los necesitados por un par de zapatos; y para que vendamos los desechos del trigo?’ ”

⁷YHVH ha jurado por la gloria de Jacob: “¡No me olvidaré jamás de todas las cosas que han hecho! ⁸¿No temblará la tierra por esto? ¿No harán duelo todos sus habitantes? Subirá toda como en el río Nilo; se agitará y mermará como el Nilo de Egipto. ⁹Sucederá en aquel día, dice el Señor YHVH, que haré que el Sol se oculte al medio día, y el pleno día haré que la tierra sea cubierta de tinieblas. ¹⁰Convertiré vuestras fiestas en duelo y todas vuestras canciones en cantos fúnebres. Haré que todos los lomos se cubran de luto, y que se rapen todas las cabezas. Traeré a ella duelo como por hijo único, y su final será un día de amargura.”

Hambre y sed de la palabra de Dios

¹¹“He aquí vienen días, dice el Señor YHVH, en los cuales enviaré hambre a la Tierra; no hambre de pan, ni sed de agua, sino de oír las palabras de YHVH. ¹²Irán errantes de mar a mar. Desde el norte hasta el oriente andarán errantes buscando palabra de YHVH y no la encontrarán. ¹³En aquel día desmayarán de sed las bellas muchachas y los jóvenes. ¹⁴Los que juran por la culpa de Samaria, diciendo: ‘¡Viva tu dios, oh Dan!’ y ‘¡Que viva el camino de Beersheva!’ Ellos caerán y nunca más se levantarán.”

Vanos recursos para escapar de Dios

9 Vi al Señor que estaba de pie sobre el altar, y dijo: “¡Golpea los capiteles de las columnas, y estremézcanse los umbrales! Hazlos pedazos sobre las cabezas de todos ellos, y a sus descendientes los mataré a espada. ¡De ellos no habrá quien se fugue ni escape!

²“Aunque caven hasta el Sheol, de allá los tomará mi mano. Si suben hasta los cielos, de allá los haré bajar. ³Si se esconden en la cumbre del Karmel, allí los buscaré y los tomaré. Aunque se escondan de mis ojos en el fondo del mar, allí mandaré la serpiente y los morderá. ⁴Aunque vayan cautivos delante de sus enemigos, allí mandaré la espada que los matará. Sobre ellos pondré mis ojos para mal y no para bien.”

⁵El Señor YHWH de los Ejércitos es el que toca la tierra, y ella se derrite. Hacen duelo todos los que habitan en ella. Toda la tierra sube como el Nilo, y luego merma como el Nilo de Egipto. ⁶El edifica su morada en los cielos, y pone en la tierra los cimientos de su bóveda celeste. Convoca las aguas del mar y las derrama sobre la faz de la tierra. ¡YHWH es su nombre!

No hay escapatoria del juicio divino

⁷“Oh hijos de Israel, ¿acaso no me sois como los hijos de los etíopes?”, dice YHWH. “¿No hice yo subir a Israel de la tierra de Egipto, a los filisteos de Kaftor y a los sirios de Quir? ⁸He aquí, los ojos del Señor YHWH están contra el reino pecador. Yo lo destruiré de sobre la faz de la tierra, pero no destruiré del todo a la casa de Jacob, dice YHWH. ⁹Pues yo mandaré y haré que la casa de Israel sea sacudida entre las naciones como se sacude en un harnero, sin que caiga a tierra un solo grano. ¹⁰Pero a espada morirán todos los pecadores de mi pueblo que dicen: ‘No se acercará ni nos alcanzará el desastre.’ ”

Restauración de Judá y de Israel

¹¹“En aquel día levantaré la cabaña de David, que se está cayendo, y cerraré sus brechas. Reconstruiré sus ruinas y la edificaré como en el tiempo pasado, ¹²para que posean el remanente de Edom y de los pueblos sobre los cuales es invocado mi Nombre, dice YHWH que hace esto.

¹³“He aquí vienen días”, dice YHWH, “cuando el que ara alcanzará al que siega, y el que pisa las uvas al que lleva la semilla. La montañas gotearán vino nuevo, y todas las colinas se derretirán. ¹⁴Pues restauraré de la cautividad a mi pueblo Israel, y ellos edificarán las ciudades desoladas y las habitarán. Plantarán viñas y beberán del vino de ellas; plantarán huertos y comerán de sus frutos. ¹⁵Pues los plantaré en su tierra y nunca más serán arrancados de la tierra que yo les di” ha dicho YHWH tu Dios.

ABDIAS

Humillación de Edom

¹La visión de Abdías.

Así ha dicho el Señor YHVH acerca de Edom.

Hemos escuchado de parte de YHVH la noticia de que ha sido enviado un mensajero a las naciones, diciendo: “¡Levantaos! ¡Levantémonos contra él en batalla!”

²“He aquí te empequeñeceré entre las naciones; serás muy menospreciado. ³La soberbia de tu corazón te ha engañado, a ti que habitas en las hendiduras de la peña, en tu morada elevada; a ti que dices en tu corazón: ‘¿Quién me hará caer a tierra?’ ”

⁴“Aunque remontes vuelo como águila y entre las estrellas pongas tu nido, de allí te haré descender, dice YHVH. ⁵Si hubieran venido a ti ladrones o asaltantes de noche, ¿no te habrían robado lo que les bastase? Si hubieran venido a ti vendimiadores, ¿no habrían dejado siquiera rebuscos? Pero, ¡cómo has sido arrasado!

⁶“¿Cómo fue saqueado Esaú! Sus tesoros escondidos fueron saqueados. ⁷Hasta la frontera te arrojaron tus propios aliados. Te defraudaron y pudieron más que tus confidentes. Los que comían de tu pan te han puesto trampa.

“¡No hay en él discernimiento! ⁸¿No haré que perezcan en aquel día los sabios de Edom y el discernimiento de la región montañosa de Esaú?” dice YHVH. ⁹“Tus valientes, oh Teimán, serán destrozados, para que todo hombre sea destruido por la masacre de los montes de Esaú.

¹⁰“Por la violencia hecha a tu hermano Jacob te cubrirá la vergüenza y serás destruido para siempre. ¹¹En el día cuando te pusiste firme del lado contrario; en el día cuando su poderío fue llevado cautivo por los extraños, y los extranjeros llegaron hasta sus puertas y echaron suertes por Jerusalem, tú también te comportaste como uno de ellos.

¹²“No debiste haberte quedado mirando a tu hermano en el día de su tragedia, en el día de su desgracia.

“No debiste extralimitarte con tu boca en el día de su angustia.

¹³“No debiste entrar por la puerta de mi pueblo en el día de su ruina.

“No debiste mirar su miseria en el día de su ruina.

“No debiste echar mano de sus bienes en el día de su ruina.

¹⁴“No debiste ponerte en las encrucijadas de los caminos para aniquilar a sus fugitivos.

“No debiste haber entregado a sus sobrevivientes en el día de su desgracia.

¹⁵“Cercano está el día del Señor sobre todas las naciones. Como tú hiciste se hará contigo; tu retribución volverá sobre tu cabeza. ¹⁶Porque como bebisteis en mi santo monte, beberán todas las razones de alrededor. Beberán ruidosamente y quedarán como si nunca hubiesen existido.”

Enaltecimiento de Sión

¹⁷“Pero en el Monte Sión estarán los libertados, y será santo. La casa de Jacob poseerá las posesiones de ellos. ¹⁸La casa de Jacob será fuego, y la casa de José será llama. La casa de Edom será estopa, y ellos los quemarán y los consumirán. Ni un solo sobreviviente quedará de la casa de Esaú”, porque YHVH lo ha dicho.

¹⁹Los del Néguev poseerán la región montañosa de Esaú; y los de la Shefelah, la tierra de los filisteos. También poseerán los campos de Efraim y de Samaria, y los de Benjamín poseerán Guilad. ²⁰Esta tropa de cautivos de los hijos de Israel poseerá lo que fuera de los cananeos hasta Sarepta, y los de Jerusalem que están cautivos en Sefarad poseerán las ciudades del Néguev. ²¹Subirán victoriosos sobre el Monte Sión para juzgar la región montañosa de Esaú.

¡Y el reino será de YHVH!

JONAS

Jonás huye de su misión

¹ La palabra de YHVH vino a Jonás hijo de Amitai, diciendo: ²“Levántate y ve a Nínive, la gran ciudad, y proclama contra ella; porque su maldad ha subido a mi presencia.”

³Entonces Jonás se levantó para huir de la presencia de YHVH a Tarshish. Descendió a Yafo y halló un barco que iba a Tarshish; y pagando su pasaje entró para irse con ellos a Tarshish, huyendo de la presencia de YHVH. ⁴Pero YHVH lanzó un gran viento sobre el mar, y se produjo una enorme tempestad, de manera que el barco pensaba que se iba a romper.

⁵Los marineros tuvieron miedo, y cada uno invocaba a su dios. Y echaron al mar los arneses que había en el barco, para aligerarlo. Pero Jonás había bajado al fondo de la nave, se había acostado y se había quedado profundamente dormido.

⁶El capitán del barco se acercó a Jonás y le dijo:

—¿Qué te pasa dormilón? ¡Levántate e invoca a tu dios! Quizás él se fije en nosotros y no perezcamos.

⁷Y se dijeron unos a otros:

—¡Venid y echemos suertes para saber por culpa de quién nos ha sobrevenido este mal!

Echaron suertes, y la suerte cayó sobre Jonás. ⁸Y le dijeron:

—Decláranos: ¿Por culpa de quién nos ha sobrevenido este mal? ¿Qué oficio tienes y de dónde vienes? ¿Cuál es tu país, y de qué pueblo eres?

⁹El respondió:

—Soy hebreo y temo a YHVH, Dios de los cielos, que hizo el mar y la tierra.

¹⁰Aquellos hombres temieron muchísimo y le preguntaron:

—¿Por qué has hecho esto?

Pues entendieron que huía de la presencia de YHVH, ya que él se lo había declarado. ¹¹Y le dijeron:

—¿Qué haremos contigo para que el mar se nos calme?

Porque el mar se embravecía más y más.

¹²Y él respondió:

—Levantadme y echadme al mar, y se os calmará; pues yo sé que por mi culpa os ha sobrevenido esta gran tempestad.

¹³Aquellos hombres remaban para hacer volver el barco a tierra, pero no pudieron porque el mar se embravecía cada vez más. ¹⁴Entonces clamaron a YHVH diciendo:

—¡Oh YHVH, no perezcamos nosotros por la vida de este hombre! No nos hagas responsables de sangre inocente, porque tú, oh YHVH, has hecho como has querido.

¹⁵Y levantaron a Jonás y lo echaron al mar, y el mar cesó de su furia. ¹⁶Y aquellos hombres temieron grandemente a YHVH; le ofrecieron un sacrificio e hicieron votos.

¹⁷Pero YHVH dispuso un gran pez que se tragase a Jonás. Y éste estuvo en el vientre del pez tres días y tres noches.

Jonás ora desde el vientre del pez

2 Y desde el vientre del pez Jonás oró a YHVH su Dios, ²y dijo:

Desde mi angustia invoqué a YHVH,
y él me respondió.
Clamé desde el vientre del Sheol,
y tú escuchaste mi voz.
³Me arrojaste al abismo,
en el corazón de los mares,
y me rodeó la corriente.
Todas tus ondas y tus olas
han pasado sobre mí.

⁴Yo dije: Expulsado soy de delante de tus ojos;
¿cómo he de ver aún tu santo templo?

⁵Las aguas me han envuelto hasta la garganta;
me rodeó el abismo.

Las algas se enredaron en mi cabeza.

⁶Descendí a la base de las montañas.
La tierra echó sus cerrojos tras de mí para siempre.
Pero tú hiciste subir mi vida de la fosa.
¡Oh YHVH, Dios mío!

⁷Cuando mi alma desfallecía dentro de mí
me acordé de YHVH.

Y mi oración llegó a ti, a tu santo templo.

⁸Los que veneran las vanidades ilusorias
abandonan su lealtad.

⁹Pero yo te ofreceré sacrificio con voz de alabanza:
Lo que prometí haciendo votos, cumpliré.
¡La salvación pertenece a YHVH!”

¹⁰Entonces YHVH habló al pez, y éste vomitó a Jonás en tierra.

Jonás en Nínive

3 La palabra de YHVH vino por segunda vez a Jonás, diciendo: ²“Levántate y vé a Nínive, la gran ciudad, y proclámale el mensaje que yo te daré.”

³Y Jonás se levantó y fue a Nínive, conforme a la palabra de YHVH.

Nínive era una ciudad grande para Dios, de tres días de camino. ⁴Jonás comenzó a recorrer la ciudad durante un día de recorrido y proclamaba diciendo: “¡De aquí a cuarenta días Nínive será destruida!”

⁵Y los hombres de Nínive creyeron a Dios, proclamaron ayuno y se cubrieron con tela de costal, desde el mayor hasta el menor.

⁶El asunto llegó hasta el rey de Nínive, quien se levantó de su trono, se despojó de su manto, se cubrió con tela de costal y se sentó sobre ceniza. ⁷E hizo proclamar y anunciar en Nínive, por mandato del rey y de sus grandes: “¡Que hombres y animales, bueyes y ovejas no coman cosa alguna! ¡No se les dé alimento, ni beban agua! ⁸Cúbranse con tela de costal, tanto hombres como animales. Invoquen a Dios con todas sus fuerzas, y arrepíentase cada uno de su mal camino y de la violencia que hay en sus manos. ⁹¡Quién sabe si Dios desiste y cambia de parecer, y se aparta del furor de su ira, y así no perezcamos!”

¹⁰Dios vio lo que hicieron, que se volvieron de su mal camino, y desistió del mal que había determinado hacerles, y no lo hizo.

Jonás se enoja por el resultado

4 Pero esto desagradó grandemente a Jonás y lo enojó. ²Y oró a YHVH diciendo:

—Oh YHVH, ¿no es esto lo que decía yo estando aún en mi tierra? ¡Por eso me adelanté a huir a Tarshish! ¡Porque sabía que tú eres un Dios clemente y compasivo, lento para la ira, grande en misericordia y que desistes de hacer el mal. ³Ahora, oh YHVH, quítame la vida, porque mejor me es la muerte que la vida.

⁴YHVH le respondió:

—¿Haces bien en enojarte tanto?

⁵Entonces Jonás salió de la ciudad y se sentó al oriente de ella. Allí se hizo una enramada y se sentó a su sombra hasta ver qué sucedería a la ciudad.

⁶Entonces YHVH dispuso que creciera una planta de ricino para que hiciese sombra sobre la cabeza de Jonás para protegerle de la insolación. Y Jonás se alegró muchísimo por el ricino. ⁷Pero Dios dispuso también, al amanecer del día siguiente, un gusano que atacó la planta de ricino, y ésta se secó. ⁸Y aconteció que al salir el Sol, Dios dispuso un sofocante viento oriental, y el Sol hirió la cabeza de Jonás de modo que se desmayaba y anhelaba morir. Y dijo:

—¡Mejor me es la muerte que la vida!

⁹Entonces Dios dijo a Jonás:

—¿Te parece bien enojarte por lo de la planta de ricino?

El respondió:

—¡Me parece bien enojarme! ¡Hasta la muerte!

¹⁰Y YHVH le dijo:

—Tú te lamentas por la planta de ricino, por la cual no trabajaste ni la hiciste crecer, que en una noche llegó a existir y en una noche pereció. ¹¹¿Y no he de lamentar yo por Nínive, aquella gran ciudad donde hay más de 120.000 personas que no distinguen su mano derecha de su mano izquierda, y muchos animales?

MIQUEAS

1 La palabra de YHVH que vino a Miqueas de Moréshet en los días de Yotam, Acaz y Ezequías, reyes de Judá, sobre lo que vio acerca de Samaria y Jerusalem.

Castigo de Samaria y de Jerusalem

²¡Escuchad, pueblos todos! Atiende oh Tierra y cuanto hay en ti. El Señor YHVH sea testigo contra vosotros desde su santo templo. ³Porque he aquí YHVH saldrá de su lugar; descenderá y caminará sobre las alturas de la tierra. ⁴Debajo de él se derretirán las montañas como la cera delante del fuego; se hendirán los valles como las aguas arrojadas por una pendiente. ⁵Todo esto sucederá por la transgresión de Jacob y por los pecados de la casa de Israel.

¿Cuál es la transgresión de Jacob? ¿No es Samaria? ¿Y cuál es el pecado de Judá? ¿No es Jerusalem?

⁶Convertiré, pues, a Samaria en un montón de ruinas del campo y en viñedos. Haré rodar sus piedras por el valle, y dejaré al descubierto sus cimientos. ⁷Todos sus ídolos serán desmenuzados, y todos sus obsequios serán quemados en el fuego. Convertiré en desolación todos sus ídolos, porque de los obsequios de prostitutas los obtuvo, y obsequios de prostituta volverán a ser. ⁸Por tanto, lamentaré y gemiré. Andaré descalzo y desnudo, gimiendo como los chacales y lamentando como los avestruces. ⁹Porque su llaga es incurable y ha llegado hasta Judá; ha alcanzado hasta la puerta de mi pueblo, hasta Jerusalem.

¹⁰¡No lo digáis en Gat, ni lloréis en Aco! ¡En las casas de Ofra revuélcate en el polvo! ¹¹¡Pasa, oh moradora de Shafir, desnuda y con vergüenza! No saldrá la moradora de Zaanán. Hay duelo en Bet-esel; le han quitado su emplazamiento. ¹²¿Cómo podrá esperar el bien la que habita en Marot, si el mal ha descendido de YHVH hasta la puerta de Jerusalem?

¹³¡Unce el carro a los corceles, oh moradora de Lákish —ella es el principio del pecado de la hija de Sión—, porque en ti se descubrieron las transgresiones de Israel! ¹⁴Por tanto, tú darás regalos de despedida a Moréshet-gat. Las casas de Akziv desilusionarán a los reyes de Israel. ¹⁵Aún he de traer contra ti al heredero, oh moradora de Maresha. La gloria de Israel se irá hasta Adulam. ¹⁶Rápate y trasquílate por los hijos de tus delicias; ensancha tu calva como la del buitre, porque ellos serán llevados cautivos lejos de ti.

Pecado y castigo de los gobernantes

2 ¡Ay de los que en sus camas planean iniquidad y traman el mal! Con la luz de la mañana lo realizan, porque tienen en su mano el poder. ²Codician los campos y los roban; codician las casas, y las toman. Oprimen al hombre y a su familia, al hombre y a su

heredad. ³Por tanto, ha dicho YHVH: “He aquí pienso traer sobre esta familia un mal del cual no podrán sacar sus cuellos ni andarán erguidos, porque el tiempo será malo. ⁴En aquel día se difundirá un refrán acerca de vosotros, y se pronunciará el lamento:

La posesión de mi pueblo fue medida a cordel,
y no hubo quién fuera sensible.
Nuestro campo ha sido repartido a los que no saquean.
¡Del todo hemos sido destruidos!

⁵Por tanto, no tendrás quien aplique cordel para echar suertes en la congregación de YHVH.

⁶“¡No prediquéis!” —predican ellos—. “¡No prediquéis sobre tales cosas, pues la afrenta no nos alcanzará!”

⁷¿Debe hablarse así, oh casa de Jacob? ¿Acaso se ha limitado el Espíritu de YHVH? ¿Son éstas sus obras? ¿Acaso mis palabras no hacen bien al que camina rectamente? ⁸Pero vosotros os habéis levantado contra mi pueblo como enemigo. A los que pasan seguros volviendo de la guerra, les despojáis del manto que llevan sobre sus vestidos. ⁹A las mujeres de mi pueblo echáis fuera de las casas de sus delicias, y a sus niños despojáis de mi gloria para siempre.

¹⁰¡Levantaos e idos, ya que éste no es lugar de reposo! Por causa de su contaminación, de hecho será destruida la tierra. ¹¹Si algún hombre anduviera con espíritu de falsedad y mintiese diciendo, “yo predicaré acerca del vino y acerca del licor”, ¡éste sí sería profeta para este pueblo!

¹²“Ciertamente reuniré a todo Jacob. Ciertamente recogeré al remanente de Israel y los pondré juntos como ovejas en el corral, como rebaño dentro del establo, y habrá gran estruendo por la multitud de la gente. ¹³El que abre camino subirá delante de ellos, y abrirán brecha. Pasarán por las puertas y saldrán; su rey pasará delante de ellos, y a la cabeza de ellos irá YHVH.”

3 Dije: ¡Escuchad, oh jefes de Jacob y magistrados de la casa de Israel! ¿Acaso no os corresponde a vosotros conocer el derecho? ²Pero vosotros aborrecéis lo bueno y amáis lo malo. Les arrancáis su piel y su carne de sobre sus huesos; ³y asimismo, coméis la carne de mi pueblo. Desolláis la piel de sobre ellos; quebrantáis y desmenuzáis sus huesos como si estuvieran destinados a la olla, como si fueran carne en el caldero. ⁴Entonces clamaréis a YHVH, pero él no os responderá. En aquel tiempo esconderá su rostro de vosotros, porque hicisteis obras malvadas.

Pecado y castigo del profeta falso

⁵Así ha dicho YHVH acerca de los profetas que hacen errar a mi pueblo, que muerden con sus dientes y proclaman: “Paz”. Y al que no les da de comer le declaran guerra santa.

⁶Por tanto, habrá para vosotros noche sin visión, y oscuridad sin predicción. Se pondrá el Sol sobre los profetas, y el día se oscurecerá sobre ellos. ⁷Serán avergonzados los videntes, y confundidos los adivinos. Todos ellos se cubrirán hasta sus bigotes, porque no habrá respuesta de parte de Dios.

⁸En cambio, yo estoy lleno del poder del Espíritu de YHVH, de juicio y de valor, para declarar a Jacob su rebelión y a Israel su pecado.

⁹Escuchad, pues, esto, oh jefes de la casa de Jacob y magistrados de la casa de Israel que hacéis abominable el juicio y pervertís todo lo que es recto. ¹⁰Vosotros edificáis a Sión con sangre, y a Jerusalem con iniquidad. ¹¹Sus jefes juzgan por soborno, sus sacerdotes enseñan sólo por paga y sus profetas predicen por dinero, y se apoyan en YHVH diciendo: “¿Acaso no está YHVH entre nosotros? ¡No vendrá el mal sobre nosotros!” ¹²Por tanto, por culpa de vosotros Sión será arada como campo. Jerusalem será convertida en un montón de ruinas; y el Monte del Templo, en cumbres boscosas.

Sión en la era mesiánica

4 Acontecerá en los últimos días que el Monte de la Casa de YHVH será establecido como cabeza de los montes, y será elevado más que las colinas; y correrán a él los pueblos. ²Muchas naciones vendrán y dirán: “Venid, subamos al Monte de YHVH y a la casa del Dios de Jacob, para que él nos enseñe sus caminos, y nosotros caminemos por sus sendas.” Porque de Sión saldrá la Toráh, y de Jerusalem la palabra de YHVH.

³El juzgará entre muchos pueblos y arbitrará entre naciones poderosas, hasta las más distantes. Y forjarán sus espadas en rejas de arado y sus lanzas en podaderas. No alzaré espada nación contra nación, ni se adiestrarán más para la guerra.

⁴Cada uno se sentará debajo de su vid y debajo de su higuera. Y no habrá quien los amedrente, porque la boca de YHVH de los Ejércitos ha hablado.

⁵Aunque ahora todos los pueblos anden cada uno en el nombre de sus dioses, con todo, nosotros andaremos en el nombre de YHVH nuestro Dios eternamente y para siempre.

⁶“En aquel día”, dice YHVH, “juntaré a la oveja que cojea, y recogeré a la rechazada que yo maltraté. ⁷De la que cojea haré un remanente, y de la agobiada haré una nación poderosa. Y YHVH reinará sobre ellos en el Monte Sión, desde ahora y para siempre. ⁸Y tú, oh torre del rebaño, acrópolis de la hija de Sión, a ti vendrá el gobierno de antaño; el reino vendrá a la hija de Jerusalem.”

⁹Ahora, ¿por qué gritas tanto? ¿Es que no hay rey en ti? ¿Acaso ha perecido tu consejero? ¿Te ha sobrevenido dolor como a una mujer que da a luz? ¹⁰Oh hija de Sión, sufre dolor y gime como una mujer que da a luz, porque ahora saldrás de la ciudad, habitarás en el campo y llegarás hasta Babilonia. Allí serás librada, y allí te redimirá YHVH de la mano de tus enemigos.

¹¹Ahora se han reunido contra ti muchas naciones y dicen: “¡Sea profanada, y vean nuestros ojos la ruina de Sión!” ¹²Pero ellos no conocen los planes de YHVH ni comprenden su consejo a pesar de que él los ha juntado como a gavillas en la era.

¹³¡Levántate y trilla, oh hija de Sión! Haré que tu cuerno sea de hierro; y tus uñas, de bronce. Desmenuzarás a muchos pueblos, y consagrarás a YHVH el botín de ellos, y sus riquezas al Señor de toda la tierra.

Profecía de la venida del Mesías

5 ¡Reúne ahora tus tropas, ciudad de tropas! ¡Nos han sitiado! ¡Con vara herirán en la mejilla al juez de Israel!

²Pero tú, oh Bet-léjem Efrata, aunque eres pequeña entre los millares de Judá, de ti me saldrá el que será el gobernante de Israel, cuyo origen es antiguo, desde los días de la eternidad. ³Sin embargo, Dios los abandonará hasta el tiempo en que dé a luz la que ha de dar a luz, y vuelva el resto de sus hermanos para reunirse con los hijos de Israel.

⁴El se levantará y los apacentará con el poder de YHVH, con la grandeza del Nombre de YHVH su Dios. Y se establecerán, porque entonces será engrandecido hasta los fines de la Tierra. ⁵¡Y éste será la paz!

El futuro poderío de Israel

Cuando Asiria venga contra nuestra tierra y pisotee nuestros palacios, entonces levantaremos contra ellos siete pastores y ocho hombres principales. ⁶Ellos gobernarán a espada la tierra de Asiria, y la tierra de Nimrod con sus espadas desenvainadas. Y nos librá de los asirios cuando vengan contra nuestra tierra y pisen nuestro territorio.

⁷El remanente de Jacob será en medio de muchos pueblos como el rocío de YHVH, como la lluvia sobre la hierba. No aguardará a nadie ni pondrá su esperanza en los hijos de los hombres. ⁸El remanente de Jacob será entre las naciones, en medio de muchos pueblos, como el león entre las fieras salvajes, como el cachorro de león entre las manadas de ovejas, el cual, al pasar, pisotea y arrebata; no habrá quien escape.

⁹Levanta tu mano sobre tus enemigos, y sean destruidos todos tus adversarios.

Destruyendo las falsas esperanzas

¹⁰“Acontecerá en aquel día, dice YHVH, que eliminaré tus caballos en medio de ti, y haré destruir tus carros. ¹¹También haré destruir las ciudades fortificadas de tu tierra y arruinaré todas tus fortalezas.

¹²“Asimismo, destruiré de tu mano las hechicerías, y no se hallarán en ti los que practican la magia.

¹³“En medio de ti haré destruir tus ídolos y tus piedras rituales, y nunca más te inclinarás hacia la obra de tus manos. ¹⁴Arrancaré de en medio de ti tus árboles de Asherah y destruiré tus ídolos. ¹⁵Con ira y furor haré venganza en las naciones que no escucharon.”

Pleito de YHVH con su pueblo

6 Escuchad lo que dice YHVH: “¡Levántate, pleitea junto a los montes, y que las colinas oigan tu voz! ²Escuchad, oh montes, el pleito de YHVH, vosotros los poderosos fundamentos de la Tierra. Porque YHVH tiene pleito con su pueblo, y contendrá con Israel.

³“Pueblo mío, ¿qué te he hecho, o en qué te he agobiado? ¡Responde contra mí! ⁴Yo te hice subir de la tierra de Egipto. De la casa de esclavitud te redimí y envié delante de ti a Moisés, a Aharón y a Miriam. ⁵Recuerda, oh pueblo mío, qué maquinó Balac rey de Moab, y qué le respondió Balaam hijo de Beor desde Shitim hasta Guilgal, para que conozcas los actos de justicia de YHVH.”

⁶¿Con qué me presentaré a YHVH y me postraré ante el Dios Altísimo? ¿Me presentaré ante él con holocaustos, con becerros de un año? ⁷¿Aceptaré YHVH millares o miríadas de arroyos de aceite? ¿Daré mi primogénito por mi rebelión, el fruto de mi vientre por el pecado de mi alma?

⁸¡Oh hombre, él te ha declarado lo que es bueno! ¿Qué requiere de ti YHVH? Sólo hacer justicia, amar la misericordia y caminar humildemente con tu Dios.

⁹Escucha, oh tribu: La voz de YHVH proclamará a la ciudad, y él salvará a los que temen su Nombre, a quienes aún congregará. ¹⁰“¿Hay aún en la casa del impío tesoros de impiedad y medida escasa que es detestable? ¹¹¿He de justificar la balanza de impiedad y la bolsa de pesas fraudulentas ¹²con las cuales sus ricos se han llenado de explotación? Sus habitantes han hablado mentiras, y su lengua es engañosa en su boca. ¹³Pues yo también he comenzado a golpearte y a arruinarte por tus pecados. ¹⁴Tú comerás, pero no te saciarás; y el abatimiento estará en medio de ti. Recogerás, pero no lo conservarás; y lo que logres conservar, yo lo entregaré a la espada. ¹⁵Tú sembrarás, pero no cosecharás. Tú pensarás olivas, pero no te ungirás con el aceite; y uvas, pero no beberás del vino. ¹⁶Guardarás los mandamientos de Omri y toda la obra de la casa de Acab. Según el consejo de ellos andarás, para que yo te entregue a la ruina, y a tus habitantes a la rechifla. Por tanto, sufriréis la afrenta de mi pueblo.”

La corrupción del pueblo

7 ¡Ay de mí! ¡He venido a ser como los últimos frutos del verano, como el rebusco después de la vendimia! Ya no queda racimos que comer; mi alma desea los primeros higos ²El piadoso ha desaparecido de la tierra; no hay ninguno que sea recto entre los hombres. Cada cual acecha la vida; cada cual caza a su prójimo con una red. ³Han adiestrado sus manos para hacer el mal: El gobernante exige, el juez juzga por soborno y el poderoso habla según el antojo de su alma; y así lo retuercen. ⁴El mejor de ellos es como la espina; el más correcto de ellos es como zarzal.

¡El día de tus centinelas, tu castigo ha venido! ¡Ahora será su confusión! ⁵No creáis en el amigo; no esperéis en el compañero. Cuídate de la que duerme en tu seno; guarda también tu boca. ⁶Porque el hijo trata con desdén a su padre, la hija se levanta contra la madre, la nuera contra su suegra, y los enemigos de un hombre son los de su propia casa.

⁷Pero yo miraré a YHVH; esperaré en el Dios de mi salvación. ¡Mi Dios me escuchará!

Israel volverá a su tierra

⁸Tú, oh enemiga mía, no te alegres contra mí; pues aunque caí, me levantaré. Aunque yo habite en tinieblas, YHVH será mi luz. ⁹Porque pequé contra YHVH, soportaré su ira, hasta que él juzgue mi causa y me haga justicia. El me sacará a la luz, y yo veré su justicia.

¹⁰Mi enemiga lo verá, y la que me decía, “¿Dónde está tu Dios?”, se cubrirá de vergüenza y mis ojos la verán. ¡Ahora será pisoteada como el lodo de la calle!

¹¹Viene el día en que se edificarán tus muros. En aquel día se ampliarán tus límites; ¹²en aquel día vendrán a ti desde Asiria y las ciudades de Egipto, y desde Egipto hasta el río Eufrates, de mar a mar y de montaña a montaña. ¹³Y la tierra llegará a ser una desolación por causa de sus moradores, como fruto de sus obras.

¹⁴Apacienta a tu pueblo con tu cayado, al rebaño de tu posesión que habita solitario en medio del bosque del Karmel. Apacentarán sus rebaños en Bashán y en Guilad, como en los tiempos antiguos.

¹⁵“Yo les mostraré maravillas como en el día en que saliste de la tierra de Egipto. ¹⁶Las naciones lo verán y quedarán confundidas a causa de todo el poder de ellos. Se pondrán la mano sobre la boca, y sus oídos se ensordecen. ¹⁷Lamerán el polvo como la culebra, como los reptiles de la tierra. Saldrán temblando desde sus encierros; tendrán pánico de YHVH nuestro Dios y tendrán miedo de ti.”

¿Quién como YHVH?

¹⁸¿Qué Dios hay como tú, que perdona la maldad y olvida el pecado del remanente de su heredad?

No ha guardado para siempre su enojo, porque él se complace en la misericordia. ¹⁹El volverá a compadecerse de nosotros. Pisoteará nuestras iniquidades y echará nuestros pecados en las profundidades del mar.

²⁰Concederás la verdad a Jacob y a Abraham la misericordia que juraste a nuestros padres desde tiempos antiguos.

NAJUM

1 La profecía acerca de Nínive. Libro de la visión de Najum, de Elkosh.

Venganza de YHVH contra Nínive

²¡Dios celoso y vengador es YHVH! Vengador es YHVH, y está indignado. YHVH se venga de sus adversarios y guarda su enojo contra sus enemigos. ³YHVH es lento para la ira y grande en poder. De ninguna manera dará por inocente al culpable.

YHVH marcha en el huracán y en la tempestad; las nubes son el polvo de sus pies. ⁴Reprende al mar y hace que se seque, y reseca todos los ríos. Bashán y el Karmel se marchitan; se marchita la flor del Líbano. ⁵Las montañas se estremecen delante de él y las colinas se derriten. Ante su presencia queda desolada la Tierra, el mundo y todos los que lo habitan.

⁶¿Quién resistirá delante de su ira? ¿Quién quedará en pie ante el furor de su enojo? Su ira se vierte como fuego, y se desmenuzan las peñas delante de él.

⁷Bueno es YHVH. Es una fortaleza en el día de la angustia, y conoce a los que en él se refugian. ⁸Pero con impetuosa inundación hará devastación de su lugar. ¡Aun en las tinieblas perseguirá a sus enemigos!

⁹¿Qué tramáis contra YHVH? ¡El arrasará y no tomará venganza dos veces de su enemigo! ¹⁰Como espinas entrelazadas y como borrachos en su embriaguez, serán consumidos como paja seca. ¹¹De ti salió el consejero de Belial que tramó el mal contra YHVH.

¹²Pero así ha dicho YHVH: “Aunque vivan reposadamente y sean muchos, con todo serán cortados y pasarán. Y aunque yo te haya afligido, no te afligiré más. ¹³Ahora quebraré su yugo de sobre ti, y romperé tus coyundas.”

¹⁴Pero acerca de ti YHVH ha mandado: “Nunca más sea mencionado tu nombre. De la casa de tu dios destruiré los ídolos y las imágenes de fundición, y la convertiré en sepulcro; porque fuiste vil.”

¹⁵¡He aquí sobre los montes los pies del que trae buenas nuevas, del que anuncia la paz! Celebra, oh Judá, tus fiestas. Cumple tus votos, porque nunca más volverá a pasar sobre ti aquel inicuo, pues ha sido completamente destruido!

Asedio y saqueo de Nínive

2 El destructor ha subido contra ti. Guarda el baluarte, observa el camino, cíñete la cintura, esfuérzate mucho. ²YHVH restaurará la exuberancia de Jacob como la exuberancia de Israel, aunque los saqueadores los saqueen y estropeen sus ramas. ³Los escudos de sus valientes están enrojecidos; sus valientes están vestidos de escarlata. En el día de su preparación sus carros de guerra son como fuego de antorchas, y los jinetes se estremecen.

⁴Sus carros se movilizan alocadamente en las calles, y se desplazan de un lado a otro en las plazas. Parecen antorchas; como relámpagos corren de un lado a otro.

⁵Se dará aviso a sus valientes, y ellos acudirán atropellándose. Se apresurarán hacia sus muros, y se alistará la cubierta de escudos. ⁶Las compuertas de los canales habrán sido abiertas, y el palacio quedará arrasado. ⁷La señora será sacada y llevada en cautividad. Sus criadas serán conducidas como palomas, golpeándose el corazón.

⁸Nínive ha sido desde tiempos antiguos como un estanque de aguas; pero ahora éstas huyen. “¡Deteneos, deteneos!” Pero nadie vuelve atrás

⁹¡Saquead la plata, saquead el oro! No tienen límites la calidad y el peso de todos los objetos preciosos! ¹⁰¡Desolación, devastación y destrucción!

Los corazones desfallecen, las rodillas tiemblan, los lomos se estremecen, las caras de todos palidecen. ¹¹¿Dónde está, pues, la guarida de los leones y la cueva de los leoncillos donde se cobijaban el león, la leona y los cachorros sin que hubiera quién los atemorizara?

¹²El león destrozaba para sus cachorros y estrangulaba para sus leonas. Llenaba de presas sus cavernas; y su guarida, de rapiña.

¹³“He aquí yo estoy contra ti”, dice YHVH de los Ejércitos. “Encenderé y reduciré a humo tus carros, y la espada devorará a tus leoncillos. Raeré tu presa de la tierra, y nunca más se volverá a escuchar la voz de tus mensajeros.”

Nínive acabará como Tebas

3 ¡Ay de la ciudad sanguinaria! Toda ella es engaño; está llena de pillaje y de incesante rapiña. ²Viene sonido de látigo, estruendo de ruedas, caballos galopando, carros que rebotan, ³jinetes que avanzan, resplandor de espada y fulgor de lanza.

Habrà gran número de muertos y multitud de cadáveres. Tan numerosos serán sus cuerpos, que tropezarán en ellos. ⁴Esto sucederá debido a la multitud de las fornicaciones de la prostituta de bella apariencia y experta en hechizos, que seduce a las naciones con sus fornicaciones y a los pueblos con sus hechizos.

⁵“¡Heme aquí, yo estoy contra ti!”, dice YHVH de los Ejércitos. “Te levantaré la falda hasta la cara y mostraré a las naciones tu desnudez, y a los reinos tu ignominia. ⁶Echaré sobre ti inmundicias; te trataré con desdén y te pondré por espectáculo. ⁷Sucederá que todos los que te vean huirán de ti, y dirán: “¡Nínive ha sido destruida! ¿Quién se compadecerá de ella? ¿Dónde te habré de buscar consoladores?”

⁸¿Eres acaso mejor que No-Amón, que estaba asentada junto al Nilo, rodeada de aguas, cuyo baluarte y muralla era una concentración de aguas? ⁹Etiopía y Egipto eran su poderío ilimitado. Fut y los libios acudían en tu ayuda. ¹⁰También ella partió al destierro; fue llevada al cautiverio. También sus pequeñitos fueron estrellados en los cruces de las calles. Sobre sus nobles echaron suertes, y todos sus grandes fueron aprisionados con grillos. ¹¹Tú también serás embriagada. Estarás oculta; también tú buscarás refugio por causa del enemigo.

Vanos esfuerzos por librar a Nínive

¹²Todas las fortificaciones son como higueras cargadas de higos: Si las sacuden, caerán en la boca del que los ha de comer. ¹³He aquí tu pueblo en medio de ti es como las mujeres. Las puertas de tu tierra serán abiertas de par en par a tus enemigos; el fuego consumirá tus cerrojos.

¹⁴Provéete de agua para el asedio; refuerza tus fortalezas. Entra en el lodo; pisa el barro; toma el molde de hacer ladrillos. ¹⁵Allí te devorará el fuego, y la espada te exterminará como devora la langosta.

¡Multiplícate como el saltón! ¡Multiplícate como la langosta! ¹⁶Aumentaste tus mercaderes más que las estrellas del cielo. Como langostas desplegaron las alas y volaron. ¹⁷Tus oficiales serán como langostas, y tus capitanes como enjambre de saltamontes que se asientan sobre los vallados en un día de frío, y que salido el Sol huyen, y su lugar no se conoce más.

¹⁸¡Se han dormido tus pastores, oh rey de Asiria; han reposado tus valientes! Tu pueblo se ha dispersado por los montes y no hay quien lo reúna. ¹⁹No hay medicina para tu quebranto; tu llaga es incurable. Todos los que oyen de tu fama aplaudirán a causa de ti, porque, ¿sobre quién no ha pasado de continuo tu maldad?

JABAQUQ

1 La profecía que vio el profeta Jabaquq.

¿Por qué tanta injusticia?

²—¿Hasta cuándo, oh YHVH, clamaré, y no oirás? ¿Hasta cuándo daré voces a ti diciendo, “¡Violencia!”, sin que tú libres? ³¿Por qué me muestras la iniquidad y me haces ver la aflicción?

He aquí surgen pleitos y contiendas; la destrucción y la violencia están delante de mí. ⁴La Toráh pierde su poder, y el derecho no prevalece; porque el impío cerca al justo. Por eso sale torcida la justicia.

¡Yo levanto a los kasdim!

⁵—Observad entre las naciones y mirad. Miraos asombrados y atónitos, porque yo haré en vuestros días algo que aun si se os contase, no lo creeríais: ⁶He aquí levanto a los kasdim, un pueblo furioso e impetuoso que marcha por la anchura de la tierra para tomar posesión de los lugares habitados que no le pertenecen.

⁷“Será temible y terrible. De sí mismo derivará su derecho y su dignidad. ⁸Sus caballos serán más veloces que leopardos y más ágiles que lobos vespertinos. Sus jinetes irrumpirán; vendrán de lejos y volarán como águilas que se apresuran a devorar. ⁹Todo este pueblo vendrá para hacer violencia. Todos sus rostros se dirigen hacia adelante, y reunirán cautivos como la arena. ¹⁰Se mofará de los reyes y hará burla de los príncipes. Se burlará de toda fortificación; levantará terraplenes y las tomará. ¹¹Entonces su espíritu se acabará y pasará; e imputará esta su fuerza a su dios.

¿Por qué se ensañan los kasdim?

¹²—¿Acaso no eres tú desde el principio, oh YHVH, Dios mío y santo mío? ¡No moriremos! Oh YHVH, para juicio pusiste a los kasdim; tú oh Roca, los has establecido para castigar. ¹³Eres demasiado limpio para mirar el mal; tú no puedes ver el agravio. ¿Por qué, pues, contemplas a los traidores y callas cuando el impío destruye al que es más justo que él?

¹⁴“Permites que los hombres sean como los peces del mar, como reptiles que no tienen quien los gobierne. ¹⁵A todos saca con anzuelo; los atrapa en su red y los junta en su malla; por lo cual se alegra y se regocija. ¹⁶Por eso rinde sacrificios a su red y ofrece incienso a su malla; porque gracias a ellas incrementa su porción y hace succulenta su comida. ¹⁷Por eso sigue vaciando su red, para volver a matar continuamente y sin piedad a las naciones.

2 “En mi guardia estaré de pie y sobre la fortaleza estaré firme. Vigilaré para ver qué dirá y qué tiene que responder a mi queja.

Ayes contra los kasdim

²Entonces YHVH me respondió diciendo:

“Escribe la visión y grábala claramente en tablas, para que corra el que las lea.

³Aunque por un tiempo la visión tarde en cumplirse, al fin ella hablará y no defraudará. Aunque tarde, espéralo; pues sin duda vendrá y no tardará.

⁴“He aquí, está envanecido aquel cuya alma no es recta dentro de sí; pero el justo por su fe vivirá. ⁵Y aunque el traidor se enriquezca, no prosperará el hombre arrogante. Ensanchará su garganta como el Sheol; será como la muerte y no se saciará. Reúne hacia él todas las naciones; congrega hacia él todos los pueblos. ⁶Pero, ¿no han de levantar todos éstos la voz contra él con refranes y sarcasmos? Le dirán: “¡Ay del que multiplica lo que no es suyo! ¿Hasta cuándo ha de amontonar sobre sí las prendas empeñadas?

⁷“¿No se habrán de levantar súbitamente tus acreedores, y se despertarán los que te sacudan, de modo que seas para ellos objeto de rapiña? ⁸Porque has despojado a muchas naciones, todos los demás pueblos te despojarán a ti a causa de la sangre humana y de la violencia hecha a la tierra, a las ciudades y a todos los que habitan en ellas.

⁹“¡Ay del que codicia injusta ganancia para su casa, poniendo en alto su nido para escaparse de la mano de la calamidad! ¹⁰Has tomado consejo vergonzoso para tu casa; has arruinado a muchos pueblos y has corrompido tu vida. ¹¹Por eso la piedra clamará desde el muro, y la viga del enmaderado le responderá.

¹²“¡Ay del que edifica la ciudad con sangre, y del que establece la aldea con iniquidad! ¹³¿Acaso esto no proviene de YHVH de los Ejércitos? Los pueblos habrán trabajado para el fuego, y las naciones se habrán fatigado para nada. ¹⁴Porque la tierra estará llena del conocimiento de la gloria de YHVH, como las aguas cubren el mar.

¹⁵“¡Ay del que da de beber a su compañero del cáliz de su ira, y lo embriaga para mirar su desnudez! ¹⁶Te has llenado de deshonor más que de honra; bebe tú también y envenénate. La copa que está en la diestra de YHVH se volverá contra ti, y la desgracia caerá sobre tu gloria. ¹⁷Porque sobre ti caerá la violencia hecha al Líbano, y el despojo de las fieras les abatirá, a causa de la sangre humana y de la violencia hecha a la tierra, a las ciudades y a todos los que habitan en ellas.

¹⁸“¿De qué sirve la escultura que talla el escultor? ¿De qué sirve la imagen de fundición si es maestra de engaño para que el escultor confié en su obra, haciendo ídolos mudos?

¹⁹“Ay del que le dice al palo, ‘¡despiértate!’, y a la piedra muda: ‘¡Levántate!’ ¿Podrá él enseñar? He aquí está cubierto de oro y de plata; no hay espíritu dentro de él.

²⁰“Pero YHVH está en su santo templo: ¡Calle delante de él toda la Tierra!

Alabanza al Dios de la salvación

3 (Oración del profeta Habaquq. Sobre Shiguionot)

²Oh YHVH, he oído tu fama
y he visto tu obra, oh YHVH.
¡Avívala en medio de los tiempos;
en medio de los años hazla conocer!
En medio de la ira, acuérdate de tener misericordia.

³Dios viene desde Teimán;
y el Santo, de los montes de Parán. (*Seláh*)
Su esplendor cubre los cielos,
y la tierra se llena de su alabanza.

⁴Tiene un resplandor como de luz;
rayos brillantes salen de sus manos,
y allí se oculta su poderío.

⁵La mortandad va delante de él,
y de sus pies salen llamaradas.
⁶Se detiene y hace temblar la tierra;
mira y estremece a las naciones.
Se desmoronan los montes sempiternos;
las antiguas colinas se postran ante él.
¡Sus caminos son eternos!

⁷He visto en aflicción las tiendas de Kushán,
Temblarán las moradas de la tierra de Madián
⁸¿Es que te has airado, oh YHVH, contra los ríos?
¿Se ha encendido tu enojo contra los ríos?
¿Fue dirigida tu ira contra el mar
cuando subiste sobre tus caballos
y sobre tus carros de victoria?
⁹Has desnudado completamente tu arco;
Multiplicaste flechas que hablan. (*Selah*)
Hendiste la tierra con ríos.

¹⁰Te vieron las montañas y se estremecieron;
las nubes vertieron sus aguas,
El abismo dio su voz; levantó en alto sus manos.

¹¹El Sol y la Luna se detuvieron en su cenit.
Anduvieron a la luz de tus flechas
y al resplandor del brillo de tu lanza.

¹²Con ira pisoteaste la tierra;
con furor trillaste las naciones.

- ¹³Saliste para librar a tu pueblo;
para salvar a tu ungido.
Destrozaste el techo de la casa del impío;
desnudaste el cimientto hasta la roca. (*Seláh*)
- ¹⁴Horadaste con tus flechas
la cabeza de sus gobernantes;
de los que acometieron para dispersarme;
de los que se regocijan en devorar encubiertamente al pobre.
- ¹⁵Marchaste en el mar con tus caballos
en medio de la espuma de muchas aguas.
- ¹⁶Escuché, y se estremecieron mis entrañas.
Ante esa voz titubearon mis labios;
Penetró podredumbre en mis huesos,
y se estremecieron mis piernas.
Gimo por el día de la angustia
cuando suba contra el pueblo
el que nos invadirá con sus tropas.
- ¹⁷Aunque la higuera no florezca
ni en las vides haya fruto;
aunque falle el producto del olivo
y los campos no produzcan alimento;
aunque se acaben las ovejas del redil
y no haya vacas en los establos,
- ¹⁸con todo, yo me alegraré en YHVVH
y me gozaré en el Dios de mi salvación.
- ¹⁹¡YHVVH, el Señor, es mi fortaleza!
El hará mis pies como de venados
y me hará andar sobre las alturas.

Al director del coro, con mis instrumentos de cuerda.

SOFONIAS

1 La palabra de YHVH que vino a Sofonías hijo de Kushi, hijo de Guemalías, hijo de Amarías, hijo de Ezequías, en los días de Josías hijo de Amón, rey de Judá.

Castigo de Judá en el día de YHVH

²“¡Yo acabaré por completo con todas las cosas de la faz de la Tierra”, dice YHVH.
³“Acabaré con los hombres y con los animales; acabaré con las aves del cielo y con los peces del mar. Haré tropezar a los impíos y eliminaré a los hombres de la faz de la Tierra”, dice YHVH.

⁴“Extenderé mi mano contra Judá y contra todos los habitantes de Jerusalem. Eliminaré de este lugar lo que queda del culto de Baal y el nombre de los sacerdotes idólatras. ⁵Eliminaré también a los que se postran en las azoteas ante el ejército de los cielos; a los que se postran y juran por YHVH, y al mismo tiempo juran por Moloc. ⁶Eliminaré a los que se apartan de en pos de YHVH, y a los que no le buscan ni le consultan.”

⁷¡Callad ante la presencia del Señor YHVH, porque el día de YHVH está cercano! YHVH ha preparado un sacrificio y ha escogido a sus invitados.

⁸“Sucederá en el día del sacrificio que hará YHVH, que castigaré a los principales, a los hijos del rey y a todos los que llevan vestido extranjero. ⁹Asimismo, en aquel día castigaré a todos los que saltan sobre el umbral de las puertas y a los que llenan de violencia y de fraude la casa de su señores. ¹⁰En aquel día habrá voz de clamor en la Puerta del Pescado, gemido en el Segundo Barrio, y gran quebranto en las colinas”, dice YHVH. ¹¹“Gemid los que vivís en el Majtesh, porque todo el pueblo de los mercaderes será destruido; todos los que están cargados de plata serán exterminados.

¹²“Sucederá en aquel tiempo que yo escudriñaré a Jerusalem con lámpara, y castigaré a los hombres que se quedan inmóviles sobre la resaca del vino y que dicen en sus corazones: ‘YHVH no hará ni bien ni mal.’ ¹³Por tanto, el patrimonio de ellos será saqueado y sus casas quedarán desoladas. Edificarán casas, pero no las habitarán; plantarán viñas, pero no beberán el vino de ellas.

¹⁴“Cercano está el gran día de YHVH; está cerca y se apresura con rapidez. Veloz es el día de YHVH; es más ágil que un corredor y más presuroso que un valiente. ¹⁵Aquel será día de ira, día de angustia y de aflicción, día de desolación y devastación, día de tinieblas y de oscuridad, día de nublado y de densa neblina, ¹⁶día de shofar y de alarma sobre las ciudades fortificadas y sobre las torres altas. ¹⁷Yo traeré tribulación sobre los hombres, y andarán como ciegos; porque pecaron contra YHVH. La sangre de ellos será derramada como polvo y su carne como excremento.”

¹⁸Ni su plata ni su oro podrá librarlos en el día de la ira de YHVH, pues toda la tierra será consumida con el fuego de su celo. Porque de cierto exterminará repentinamente a todos los habitantes de la tierra.

2 Agrupaos y congregaos, oh nación no deseada, ²antes que seáis desechados y el día pase como el tamo; antes que venga sobre vosotros el día de la ira de YHVH.

³Buscad a YHVH, todos los mansos de la tierra que ejecutáis su decreto. Buscad justicia, buscad mansedumbre; quizás seréis protegidos en el día del furor de YHVH.

Castigo de las naciones vecinas

⁴“Porque Gaza quedará desamparada, y Ashkelon desolada. Ashdod será expulsada a mediodía, y Ecrón será desarraigada. ⁵¡Ay de los que habitan en la zona del mar, la nación de los Kereteos! La palabra de YHVH está contra vosotros, oh Canaán, tierra de los filisteos. Haré que te destruyan hasta que no quede morador. ⁶La zona del mar será convertida en pradera de pastores y en rediles de ovejas. ⁷Y aquella zona será para el remanente de la casa de Judá. Allí apacentarán, y en las casas de Ashkelon se recostarán en la noche; porque YHVH su Dios los visitará para hacer volver sus cautivos.

⁸“He oído las afrentas de Moab y los insultos con que los hijos de Amón afrentaron a mi pueblo y se expandieron sobre sus territorios. ⁹Por tanto, vivo yo, dice YHVH de los Ejércitos, Dios de Israel, que Moab será como Sodoma, y los hijos de Amón como Gomorra: Campo de ortigas, salinas y perpetua desolación. El remanente de mi pueblo los saqueará, y el resto de mi gente los heredará. ¹⁰Esto les sucederá por su soberbia, porque afrentaron y se engrandecieron a costa del pueblo de YHVH de los Ejércitos. ¹¹Temible será YHVH contra ellos, porque hará que todos los dioses de la tierra vengan a menos. Cada uno se postrará ante él desde su lugar, en todas las islas de los gentiles.

¹²“También vosotros, los de Etiopía, seréis muertos con mi espada.”

¹³“Después extenderá su mano contra el norte y destruirá a Asiria. Convertirá a Nínive en desolación y en sequedal, como un desierto. ¹⁴En medio de ella se recostarán las manadas y todo animal del campo. Tanto el búho como el erizo pernoctarán en sus capiteles. Voces cantarán en la ventana, y habrá desolación en el umbral; pues su enmaderado de cedro quedará expuesto. ¹⁵Esta es la ciudad alegre que habitaba confiadamente, la que decía en su corazón: “¡Sólo yo y nadie más!” ¡Cómo ha sido convertida en horror, en guarida de fieras! Cualquiera que pase junto a ella silbará y agitará la mano.

Contra los dirigentes de Jerusalem

3 ¡Ay de la ciudad rebelde, manchada y opresora! ²No escucha la voz ni recibe la corrección. No confía en YHVH, ni se acerca a su Dios. ³Sus magistrados en medio de ella son leones rugientes. Sus jueces son lobos vespertinos que no dejan hueso para la mañana. ⁴Sus profetas son insolentes y hombres traicioneros. Sus sacerdotes han contaminado el santuario y hacen violencia a la Toráh. ⁵YHVH es justo en medio de ella; él no hará maldad. Cada mañana saca a luz su juicio; nunca falta. Pero el perverso no conoce la vergüenza.

⁶“Yo exterminaré las naciones. Sus torreones quedarán desolados; dejaré desierta sus calles hasta que no quede quien transite. Sus ciudades serán devastadas hasta que no quede hombre, hasta que no quede habitante.

⁷Dije: ‘Ciertamente me temerás, recibirás corrección.’ Y no será eliminado de sus ojos todo lo que le he encomendado a ella, pero ellos desde temprano corrompen todas sus obras. ⁸Por tanto, dice YHVH, esperad el día en que me levante como testigo! Porque tengo determinado reunir las naciones y juntar los reinos para derramar sobre ellos mi enojo, todo el furor de mi ira. Porque toda la tierra será consumida por el fuego de mi cielo.

Reconocimiento universal de YHVH

⁹“Entonces daré a los pueblos un lenguaje puro para que todos invoquen el nombre de YHVH y le sirvan de común acuerdo. ¹⁰Desde más allá de los ríos de Etiopía me traerán ofrenda los que me invocan en medio de la dispersión.

¹¹“En aquel día no serás avergonzada por ninguno de tus actos con que te rebelaste contra mí, porque entonces quitaré de en medio de ti a todos los que se alegran en su soberbia. Y nunca más te ensoberbecerás en el monte de mi santidad. ¹²En medio de ti dejaré un pueblo humilde y pobre, el cual se refugiará en el nombre de YHVH. ¹³El remanente de Israel no hará iniquidad ni dirá mentira, ni habrá lengua engañosa en la boca de ellos. Ciertamente serán apacentados y se recostarán sin que haya quien los amedrente.”

Reinado de YHVH desde Jerusalem

¹⁴¡Canta, oh hija de Sión;
da voces de júbilo, oh Israel!
¡Gózate y regocíjate de todo corazón,
oh hija de Jerusalem!

¹⁵YHVH ha quitado el juicio contra ti;
ha echado fuera a tu enemigo.
YHVH es el Rey de Israel en medio de ti.
Nunca más temerás el mal.

¹⁶En aquel día se dirá a Jerusalem:
“No temas, oh Sión;
no se debiliten tus manos.

¹⁷YHVH tu Dios está en medio de ti;
es poderoso, él salvará.”

Con alegría se regocijará por causa de ti.
Renovará su amor;
por causa de ti se regocijará con cánticos.

¹⁸Yo quitaré de ti los pesares de la festividad
que eran para ti una humillación difícil de sobrellevar.

¹⁹En aquel tiempo yo convertiré en oprobio
a todos tus opresores.
Pero salvaré a la que cojea

y recogeré a la descarriada.
Las pondré como objeto de alabanza y renombre
en todos los países donde han sido avergonzadas.

²⁰En aquel tiempo os traeré;
en aquel tiempo os reuniré.
Yo os haré objeto de renombre y de alabanza
entre todos los pueblos de la Tierra,
cuando os restaure de la cautividad
ante vuestros propios ojos, ha dicho YHWH.

JAGAI

Exhortación a reedificar el Templo

1 En el primer día del mes sexto del segundo año del rey Darío, vino por medio del profeta Jagai la palabra de YHVH para Zerubabel hijo de Shealtiel, gobernador de Judá, y para Yehoshúa hijo de Yehozadaq, sumo sacerdote, diciendo: ²“Así ha dicho YHVH de los Ejércitos: ‘Este pueblo dice que aún no ha llegado el tiempo para que sea reedificada la Casa de YHVH.’ ”

³Vino, pues, la palabra de YHVH por medio del profeta Jagai, diciendo: ⁴“¿Acaso es tiempo de que vosotros habitéis en vuestras casas enmaderadas mientras que esta Casa está en ruinas?”

⁵Así ha dicho YHVH de los Ejércitos: “Reflexionad acerca de vuestros caminos. ⁶Habéis sembrado mucho, pero habéis recogido poco; coméis, pero no os saciáis; bebéis, pero no quedáis satisfechos; os vestís, pero no os abrigáis; y el jornalero recibe su jornal en bolsa rota.”

⁷Así ha dicho YHVH de los Ejércitos: “Reflexionad acerca de vuestros caminos. ⁸Subid al monte, traed madera y reedificad el templo. Yo tendré satisfacción en ello y seré honrado”, ha dicho YHVH. ⁹“Pero vosotros buscáis mucho y halláis poco; y lo que lleváis a casa, de un soplo yo lo hago desaparecer. ¿Por qué?”, dice YHVH de los Ejércitos. “Porque mi Casa está en ruinas, mientras que cada uno de vosotros corre a su casa.”

¹⁰“Por eso, por vuestra culpa los cielos retuvieron el rocío, y la tierra retuvo su fruto. ¹¹Además, llamé la sequía sobre la tierra y sobre los montes; sobre el trigo, sobre el vino nuevo, sobre el aceite y sobre todo lo que la tierra produce; sobre los hombres, sobre el ganado y sobre todo trabajo de las manos.”

Dirigentes y pueblo emprenden la obra

¹²Zerubabel hijo de Shealtiel, el sumo sacerdote Yehoshúa hijo de Yehozadaq, y todo el remanente del pueblo escucharon la voz de YHVH su Dios y las palabras del profeta Jagai, como lo había enviado YHVH su Dios. Y el pueblo temió ante la presencia de YHVH.

¹³Entonces Jagai, el mensajero de YHVH, habló al pueblo con el mensaje de YHVH diciendo: “Yo estoy con vosotros”, dice YHVH.

¹⁴Y YHVH despertó el espíritu de Zerubabel hijo de Shealtiel, gobernador de Judá, el espíritu de Yehoshúa hijo de Yehozadaq, sumo sacerdote, y el espíritu de todo el remanente del pueblo, y ellos acudieron y emprendieron la obra de la Casa de YHVH de los Ejércitos, su Dios, ¹⁵en el día 24 del mes sexto del segundo año del rey Darío.

La gloria mayor del nuevo templo

2 En el día 21 del mes séptimo vino la palabra de YHVH por medio del profeta Jagai, diciendo: ²Habla a Zerubabel hijo de Shealtiel, gobernador de Judá, a Yehoshúa hijo de Yehozadaq, sumo sacerdote, y al resto del pueblo, diciendo: ³“¿Quién de los que han quedado entre vosotros vio este templo en su primera gloria? ¿Y cómo lo veis ahora? ¿No es éste como nada delante de vuestros ojos? ⁴Ahora, pues, esfuérzate oh Zerubabel, dice YHVH. Esfuérzate también tú, oh Yehoshúa hijo de Yehozadaq, sumo sacerdote. Esfuércese todo el pueblo de la tierra”, dice YHVH, “y actuad; porque yo estoy con vosotros”, dice YHVH de los Ejércitos.

⁵“Esta es la palabra del pacto que hice con vosotros cuando salisteis de Egipto, mi Espíritu estará en medio de vosotros. No temáis, ⁶porque”, así ha dicho YHVH de los Ejércitos, “dentro de poco yo estremeceré los cielos y la tierra, el mar y la parte seca. ⁷Estremeceré todas las naciones, y vendrán los tesoros deseados de las naciones. Y llenaré este templo de gloria”, ha dicho YHVH de los Ejércitos. ⁸Mía es la plata y mío es el oro”, dice YHVH de los Ejércitos. ⁹“La gloria de este último templo será mayor que la del primero”, ha dicho YHVH de los Ejércitos. “Y daré la paz en este lugar”, dice YHVH de los Ejércitos.

Llamado a actuar con manos santas

¹⁰En el día 24 del mes noveno del segundo año de Darío, vino la palabra de YHVH por medio del profeta Jagai, diciendo: ¹¹Así ha dicho YHVH de los Ejércitos: “Pregunta a los sacerdotes acerca de la Toráh, diciendo: ¹²“Si alguien lleva carne sagrada en el extremo de su vestidura, y con el extremo de la misma toca pan, guiso, vino, aceite o cualquier otra comida, ¿llegarán estas cosas a ser sagradas?” ”

Los sacerdotes respondieron diciendo:

—No.

¹³Jagai dijo:

—Si alguna persona impura a causa de contacto con un cadáver toca alguna de estas cosas, ¿llegará a ser impura?

Le respondieron:

—Sí, será impura.

¹⁴Y Jagai respondió: “Lo mismo sucede delante de mí con este pueblo y con esta nación”, dice YHVH, “de manera que toda la obra de sus manos y todo lo que ofrecen aquí es impuro. ¹⁵Ahora pues, reflexionad desde este día en adelante, antes de poner piedra sobre piedra en el templo de YHVH: ¹⁶¿Qué os pasa? Venís a un montón de veinte seáhs, y hay sólo diez. Y venís al lagar para sacar cincuenta medidas, y hay sólo veinte. ¹⁷Os he golpeado en toda la obra de vuestras manos con tizón, añublo y granizo, pero no os habéis vuelto a mí”, dice YHVH. ¹⁸“Reflexionad desde este día en adelante, desde el día 24 del mes noveno, el día en que son puestos los cimientos del templo de YHVH. Reflexionad: ¹⁹¿Todavía hay semilla en el granero? Si bien ni la vid ni la higuera, ni el granado, ni el árbol de olivo han sido producidos todavía, desde este día os daré bendición.”

Expectativa centrada en Zerubabel

²⁰En el día 24 del mismo mes, vino por segunda vez la palabra de YHVH a Jagai, diciendo: ²¹“Habla a Zerubabel, gobernador de Judá, diciendo: ‘Yo estremeceré los cielos y la tierra. ²²Trastornaré el trono de los reinos y destruiré la fuerza del reino de las naciones. Trastornaré el carro y a los que suben en él. Caerán los caballos y los que montan en ellos, cada cual por la espada de su hermano. ²³En aquel día”, dice YHVH de los Ejércitos, “te tomaré a ti, oh Zerubabel hijo de Shealtiel, siervo mío, y te pondré como anillo de sellar, porque yo te he escogido’ ” dice YHVH de los Ejércitos.

ZACARIAS

Llamado para volver a Dios

1 En el mes octavo del segundo año de Darío vino la palabra de YHVH al profeta Zacarías hijo de Berequías, hijo de Ido, diciendo: ²“YHVH se enojó en gran manera contra vuestros padres. ³Pero diles que así ha dicho YHVH de los Ejércitos: Volveos a mí, ha dicho YHVH de los Ejércitos, y yo me volveré a vosotros, ha dicho YHVH de los Ejércitos. ⁴No seáis como vuestros padres a quienes los antiguos profetas proclamaron diciendo que así ha dicho YHVH de los Ejércitos: Volveos de vuestros malos caminos y de vuestras malas obras, pero no me escucharon ni me atendieron’, dice YHVH.

⁵“Vuestros padres, ¿dónde están? Y los profetas, ¿han de vivir para siempre? ⁶Pero mis palabras y mis leyes que encomendé a mis siervos los profetas, ¿acaso no los alcanzaron a vuestros padres? Por eso ellos se volvieron y dijeron: ‘Como YHVH de los Ejércitos se propuso hacernos, conforme a nuestros caminos y conforme a nuestras obras, así hizo con nosotros.’ ”

El informe de los exploradores

⁷En el día 24 del mes undécimo, el mes de Shvat, del segundo año de Darío, vino la palabra de YHVH al profeta Zacarías hijo de Berequías, hijo de Ido, de esta manera:

⁸Tuve una visión de noche, y he aquí un hombre montado sobre un caballo rojo que estaba entre los mirtos que había en una cañada. Detrás de él había caballos rojos, bayos y blancos.

⁹Entonces dije:

—¿Qué son éstos, señor mío?

Me dijo el ángel que hablaba conmigo:

—Yo te mostraré qué son éstos. . .

¹⁰Y el hombre que estaba entre los mirtos respondió diciendo:

—Estos son los que YHVH ha enviado para recorrer la tierra.

¹¹Ellos se dirigieron al ángel de YHVH que estaba entre los mirtos, y dijeron:

—Hemos recorrido la tierra, y he aquí toda la tierra está reposada y tranquila.

Mensaje de consuelo para Sión

¹²Entonces el Ángel de YHVH se expresó diciendo: “Oh YHVH de los Ejércitos, ¿hasta cuándo no tendrás compasión de Jerusalem y de las ciudades de Judá contra las cuales has estado airado durante setenta años?”

¹³Y YHVH respondió palabras buenas y palabras de consuelo al ángel que hablaba conmigo.

¹⁴Entonces me dijo el ángel que hablaba conmigo:

—Proclama diciendo que así ha dicho YHVH de los Ejércitos: “Tuve celo por Jerusalem y gran celo por Sión, ¹⁵y con gran enojo estoy airado contra las naciones que están reposadas. Pues yo estaba un poco airado, pero ellas agravaron el desastre. ¹⁶Por tanto, así ha dicho YHVH: Yo me he vuelto hacia Jerusalem con compasión. En ella será edificada mi Casa, dice el Señor de los Ejércitos, y el cordel será tendido sobre Jerusalem.”

¹⁷Proclama, además, diciendo que así ha dicho YHVH de los Ejércitos: “De nuevo se desbordarán mis ciudades por la abundancia del bien; de nuevo consolará YHVH a Sión y escogerá a Jerusalem.”

Los cuernos y los herreros del juicio

¹⁸Después alcé mis ojos y miré, y he aquí cuatro cuernos. ¹⁹Pregunté al ángel que hablaba conmigo:

—¿Qué son éstos?

Y me dijo:

—Estos son los cuernos que dispersaron a Judá, a Israel, y a Jerusalem.

²⁰En seguida me mostró cuatro herreros.

²¹Y pregunté:

—¿Qué vienen a hacer estos?

Y me dijo:

—Aquéllos eran los cuernos que dispersaron a Judá, de tal manera que ninguno pudo levantar su cabeza. Pero éstos han venido para hacerlos temblar, para derribar los cuernos de las naciones que alzaron el cuerno contra la tierra de Judá, para dispersarla.

Llamado para volver a Sión

2 Después alcé mis ojos y miré, y he aquí un hombre que tenía en su mano una cuerda de medir.

²Le pregunté:

—¿A dónde vas?

Y me dijo:

—A medir a Jerusalem para ver cuán es su ancho y cuál es su largo.

³Y cuando salía el ángel que hablaba conmigo, otro ángel le salió al encuentro ⁴y le dijo: “Corre y dile a ese joven que Jerusalem será habitada sin muros a causa de la multitud de la gente y del ganado que habrá en medio de ella. ⁵Y yo seré para ella un muro de fuego alrededor y estaré en medio de ella como su Gloria”, dice YHVH.

⁶“¡Ea, ea! ¡Huid de la tierra del norte”, dice YHVH, “pues que os esparcí por los cuatro vientos de los cielos”, dice YHVH.

⁷“¡Ea, Sión! ¡Escápate tú que habitas con la hija de Babilonia!” ⁸Porque así ha dicho YHVH de los Ejércitos después que la Gloria me enviara a las naciones que os despojaron —porque el que os toca, ¡toca la niña de su ojo!—: ⁹“Porque he aquí alzo mi mano sobre ellos, y serán botín para los que fueron sus esclavos.” Así sabréis que YHVH de los Ejércitos me ha enviado.

¹⁰“¡Canta y alégrate, oh hija de Sión, porque he aquí vengo y habitaré en medio de ti”, dice YHVH. ¹¹“En aquel día se unirán a YHVH muchas naciones, y serán mi pueblo. Y habitaré en medio de ti.” Entonces conoceréis que YHVH de los Ejércitos me ha enviado a ti.

¹²YHVH poseerá a Judá como su heredad en la Tierra Santa, y de nuevo escogerá a Jerusalem. ¹³¡Calle todo mortal delante de YHVH, porque él se ha despertado en su santa morada!

Visión de la investidura de Yehoshúa

3 Después me mostró a Yehoshúa, el sumo sacerdote, el cual estaba delante del ángel de YHVH. Y Satanás estaba a su diestra para acusarle.

²YHVH dijo a Satanás:

—YHVH te reprenda, oh Satanás. YHVH, quien ha escogido a Jerusalem, te reprenda. ¿No es éste un tizón arrebatado del fuego?

³Yehoshúa estaba delante del ángel, vestido con vestiduras sucias. ⁴Entonces el ángel habló y ordenó a los que estaban delante de él, diciendo:

—Quitadle esas vestiduras sucias.

Y a Yehoshúa le dijo:

—Mira, he quitado de ti tu iniquidad y te visto con ropa de gala.

⁵Y dijo:

—Pongan sobre su cabeza un turbante limpio.

Pusieron un turbante limpio sobre su cabeza y le vistieron con sus vestiduras. El ángel de YHVH estaba de pie. ⁶Y el ángel de YHVH le advirtió a Yehoshúa diciendo:

⁷—Así ha dicho YHVH de los Ejércitos: “Si andas en mis caminos y guardas mi ordenanza, tú también gobernarás mi casa y guardarás mis atrios; y yo te daré libre acceso entre éstos que están de pie. ⁸Escucha, pues, oh Yehoshúa, sumo sacerdote; tú y tus amigos que se sientan delante de ti, pues son hombres de carácter simbólico: He aquí yo traigo a mi siervo, el Retoño. ⁹Porque yo mismo grabaré aquella piedra que he puesto delante de Yehoshúa —sobre esta única piedra hay siete ojos—”, dice YHVH de los Ejércitos, “y quitaré la iniquidad de la tierra en un solo día. ¹⁰En aquel día”, dice YHVH de los Ejércitos, “cada uno de vosotros invitará a su amigo para estar debajo de su vid y debajo de su higuera.”

La Menoráh y los dos olivos

4 El ángel que hablaba conmigo volvió y me despertó, como a un hombre que es despertado de su sueño. ²Y me dijo:

—¿Qué ves?

Respondí:

—He aquí veo una Menoráh hecha toda de oro, con un depósito encima, y en la parte superior de la Menoráh están sus siete lámparas con siete conductos para las mechas. ³Sobre ella hay dos olivos, uno a la derecha del depósito, y otro a su izquierda.

⁴Proseguí y pregunté al ángel que hablaba conmigo:

—¿Qué son éstos, señor mío?

⁵Y el ángel que hablaba conmigo me respondió:

—¿No sabes qué son estos?

Le dije:

—No, señor mío.

⁶Entonces respondió diciendo:

—Esta es la palabra de YHVH para Zerubabel: “No con ejército, ni con fuerza, sino con mi Espíritu”, ha dicho YHVH de los Ejércitos. ⁷“¿Quién eres tú, oh gran montaña? ¡Delante de Zerubabel serás aplanada! El sacará la piedra principal con aclamaciones de ‘¡Qué hermosa! ¡Qué hermosa!’ ”

⁸Entonces vino a mí la palabra de YHVH diciendo: ⁹“Las manos de Zerubabel pusieron los cimientos de este templo, y sus mismas manos lo terminarán.” Así conoceréis que YHVH de los Ejércitos me ha enviado a vosotros.

¹⁰“¿Quién despreció el día de las pequeñeces? ¡Se alegrarán al ver la plomada en la mano de Zerubabel —aquellos siete ojos son los de YHVH, que recorren toda la tierra—.”

¹¹Y le hablé diciendo:

—¿Qué significan estos dos olivos a la derecha y a la izquierda de la Menoráh?

¹²Hablé de nuevo y pregunté:

—¿Qué significan las dos ramas de olivo que están al lado de los tubos de oro y que vierten de sí aceite como oro?

¹³Me respondió:

—¿No sabes qué son estos?

Yo dije:

—No, Señor mío.

¹⁴Y dijo:

—Estos son los dos que fueron ungidos con aceite y están delante del Señor de toda la tierra.

El rollo de la maldición

5 Volví a alzar mis ojos y miré, y he aquí un rollo que volaba.

²El me dijo:

—¿Qué ves?

Y respondí:

—Veo un rollo que vuela, de 20 codos de largo por 10 codos de ancho.

³Y me dijo:

—Esta es la maldición que sale sobre la superficie de toda la Tierra. Porque todo aquel que roba, quienquiera que sea, será excluido, de acuerdo con ella. Y todo el que jura en vano, quienquiera que sea, será excluido de acuerdo con ella. ⁴Dice YHVH de los Ejércitos: “Yo la he hecho aparecer, y entrará en la casa del ladrón y en la casa del que jura falsamente en mi Nombre. Permanecerá en medio de su casa y la consumirá junto con su madera y sus piedras.”

La mujer dentro del efa

⁵Salió aquel ángel que hablaba conmigo y me dijo:

—Alza tus ojos y mira lo que aparece. . .

⁶Pregunté:

—¿Qué es eso?

Y dijo:

—Lo que aparece es una caja de efa.

Dijo además:

—Esta es la iniquidad de ellos en toda la tierra.

⁷He aquí fue levantado un talento de plomo, y había una mujer sentada dentro de la caja.

⁸Y él dijo:

—Esta es la Maldad.

Y la arrojó dentro de la caja, y arrojó la tapa de plomo sobre la abertura. ⁹Alcé mis ojos y miré, y he aquí aparecieron dos mujeres con viento en sus alas, pues tenían alas como de cigüeña.

Ellas levantaron la caja entre la tierra y el cielo. ¹⁰Y yo pregunté al ángel que hablaba conmigo:

—¿A dónde llevan la caja?

Y me dijo:

—A edificarle casa en la tierra de Shinar. Y cuando esté lista, será puesta allá en su lugar.

Los cuatro carros de juicio

6 Volví a alzar mis ojos y miré, y he aquí cuatro carros que salían de entre dos montes. Aquellos montes eran de bronce. ²En el primer carro había caballos rojos. En el segundo carro había caballos negros. ³En el tercer carro había caballos blancos; y en el cuarto carro, caballos moteados y bayos.

⁴Y pregunté al ángel que hablaba conmigo:

—Señor mío, ¿qué son éstos?

⁵Y el ángel me respondió diciendo:

—Estos son los cuatro vientos de los cielos que salen desde donde están, delante del Señor de toda la Tierra. ⁶Los caballos negros uncidos al carro salen hacia la tierra del norte. Los blancos salen hacia la espalda de ellos. Los moteados salen hacia la tierra del sur, ⁷y los bayos salen e intentan recorrer la tierra.

Y les dijo:

—¡Id, recorrer la tierra!

Y recorrieron la tierra

⁸Entonces me llamó y me habló diciendo:

—Mira, los que salen hacia la tierra del norte han aplacado mi Espíritu en la tierra del norte.

La corona memorial en el templo

⁹La palabra de YHVH vino a mí diciendo: ¹⁰“Tomarás una ofrenda de los de la cautividad: De Jeldai, de Tobías y de Yedaías, que han venido de Babilonia. Y el mismo día irás a la casa de Yoshías hijo de Zefanías. ¹¹Tomarás la plata y el oro, y harás una corona y la pondrás sobre la cabeza del sumo sacerdote Yehoshúa hijo de Yehozadaq. ¹²Y le hablarás diciendo que así ha dicho YHVH de los Ejércitos: ‘¡He aquí el hombre cuyo nombre es el Retoño! El brotará de su lugar y edificará el templo de YHVH. ¹³El edificará el templo de YHVH. Tendrá gloria, se sentará en su trono y gobernará. Habrá un sacerdote junto a su trono, y habrá consejo de paz entre ambos.’ ”

¹⁴Helem, Tobías, Yedaías y el hijo de Zefanías tendrán coronas para gracia y memorial en el templo de YHVH. ¹⁵Y los que están lejos vendrán y edificarán el templo de YHVH. Así conoceréis que YHVH de los Ejércitos me ha enviado a vosotros. Esto sucederá si escucháis atentamente la voz de YHVH vuestro Dios.

Consulta sobre el ayuno por Sión

7 Aconteció en el cuarto día del mes noveno, en Kislev, del cuarto año del rey Darío, que vino palabra de YHVH a Zacarías. ²Fue cuando enviaron a Sarezzer, a Reguem-mélej y a sus hombres a la Casa de Dios para aplacar el rostro de YHVH, ³y para hablar con los sacerdotes que estaban en la Casa de YHVH de los Ejércitos, y con los profetas, a fin de preguntarles: “¿Debo hacer duelo en el mes quinto y ayunar como he hecho hace algunos años?”

⁴Entonces vino a mí la palabra de YHVH de los Ejércitos, diciendo: ⁵“Habla a todo el pueblo de la tierra y a los sacerdotes diciendo: ‘Cuando ayunabais y hacíais duelo en los meses quinto y séptimo durante estos setenta años, ¿acaso ayunabais para mí? ⁶Y cuando coméis y bebéis, ¿acaso no coméis y bebéis para vosotros mismos? ⁷¿No son éstas las palabras que ha dado a conocer YHVH por medio de los antiguos profetas cuando Jerusalem estaba habitada y en paz, y estaban habitadas las ciudades en sus alrededores, y en el Néguev y en la Shefelah?’ ”

Causas de la ruina de Sión

⁸Vino la palabra de YHVH a Zacarías, diciendo: ⁹“Así ha dicho YHVH de los Ejércitos: ‘Juzgad conforme a la verdad; practicad la bondad y la misericordia cada uno con su hermano. ¹⁰No extorsionéis a la viuda, al huérfano, al extranjero y al pobre; ni ninguno piense en su corazón el mal contra su hermano.’ ¹¹Pero no quisieron escuchar. Al contrario, se encogieron de hombros rebeldemente y taparon sus oídos para no oír. ¹²Y endurecieron su corazón como un diamante para no oír la Toráh ni las palabras que YHVH de los Ejércitos enviaba por su Espíritu, por medio de los Profetas Primeros. Por eso se desencadenó la gran ira de YHVH de los Ejércitos.

¹³“Aconteció que como llamé, y ellos no escucharon, así ellos llamaron, y yo no escuché”, dice YHVH de los Ejércitos. ¹⁴“Más bien los esparcí con vendaval por todas las

naciones que no conocían, y tras ellos la tierra fue desolada hasta no quedar quien fuese ni viniese. Así convirtieron la tierra de las delicias en desolación.”

YHVH vuelve a Jerusalem

8 Vino a mí la palabra de YHVH de los Ejércitos, diciendo: ²“Así ha dicho YHVH de los Ejércitos: ‘Yo tuve un gran celo por Sión; con gran enojo tuve celo por ella.’ ³Así ha dicho YHVH: ‘Yo he vuelto a Sión y habitaré en medio de Jerusalem. Jerusalem será llamada Ciudad de Verdad, y el monte de YHVH de los Ejércitos, Monte de Santidad.’ ⁴Así ha dicho YHVH de los Ejércitos: ‘Aún han de sentarse los ancianos y las ancianas en las plazas de Jerusalem, cada uno con un bastón en la mano, por el gran número de sus días. ⁵Y las calles de la ciudad estarán repletas de niños y niñas jugando en ellas.’ ⁶Así ha dicho YHVH de los Ejércitos: ‘Si esto parece milagroso ante los ojos del remanente de este pueblo en estos días, ¿habrá también de ser milagroso en mis ojos?’, dice YHVH de los Ejércitos.

⁷“Así ha dicho YHVH de los Ejércitos: ‘He aquí yo salvaré a mi pueblo de la tierra del oriente y de la tierra del poniente. ⁸Los traeré, y habitarán en medio de Jerusalem. Ellos serán mi pueblo, y yo seré su Dios en fidelidad y en justicia.’ ⁹Así ha dicho YHVH de los Ejércitos: ‘Esfuércense vuestras manos, vosotros que en estos días oís estas palabras de la boca de los profetas desde el día en que fueron puestos los cimientos de la Casa de YHVH de los Ejércitos para reedificarla. ¹⁰Porque antes de estos días no había recompensa para el hombre ni había recompensa para el ganado, y a causa del enemigo no había paz para el que entraba ni para el que salía. Yo arrojé a todo hombre, cada uno contra su prójimo. ¹¹Pero ahora no haré esto con el remanente de este pueblo como en aquellos días pasados, dice YHVH de los Ejércitos. ¹²Porque su semilla será paz; la vid dará su fruto, la tierra su producto y los cielos su rocío. Y haré que el remanente de este pueblo posea todo esto. ¹³Sucedará que como fuisteis maldición entre las naciones, oh casa de Judá y casa de Israel, así os libraré y seréis bendición. No temáis; más bien, esfuércense vuestras manos.’

¹⁴“Porque así ha dicho YHVH de los Ejércitos: ‘Como pensé haceros mal cuando vuestros padres me provocaron a ira, y no cambié de parecer’, ha dicho YHVH de los Ejércitos, ¹⁵así ahora he pensado hacerle bien a Jerusalem y a la casa de Judá en estos días. No temáis. ¹⁶Estas son las cosas que habéis de hacer: Hablad verdad cada cual con su prójimo. Juzgad en vuestros tribunales con juicio de paz. ¹⁷Ninguno de vosotros piense en su corazón el mal contra su prójimo. No améis el falso juramento, porque yo aborrezco todas estas cosas’ ”, dice YHVH.

La bendición de YHVH en Jerusalem

¹⁸Entonces vino a mí la palabra de YHVH de los Ejércitos, diciendo: ¹⁹“Así ha dicho YHVH de los Ejércitos: ‘Los ayunos del mes cuarto, del quinto, del séptimo y del décimo serán convertidos en ocasiones de gozo, alegría y buenas festividades para la casa de Judá. Amad, pues, la verdad y la paz.’ ”

²⁰Así ha dicho YHVH de los Ejércitos: “Aun vendrán gentes y habitantes de muchas ciudades. ²¹Los habitantes de una ciudad irán a otra y dirán: ‘¡Vayamos a aplacar el rostro

de YHVH, a buscar a YHVH de los Ejércitos! ¡Yo también voy!’ ²²Y vendrán muchos pueblos y fuertes naciones a buscar a YHVH de los Ejércitos en Jerusalem, para aplacar el rostro de YHVH. ²³Así ha dicho YHVH de los Ejércitos: Acontecerá en aquellos días que diez hombres de las naciones de todos los idiomas se asirán del manto de un judío y le dirán: ‘¡Dejadnos ir con vosotros, porque hemos oído que Dios está con vosotros!’ ”

Castigo de los enemigos de Israel

9 Profecía: La palabra de YHVH vino contra la tierra de Jadraj y Damasco, el lugar de su reposo; porque contra YHVH han pecado Aram y todas las tribus de Israel. ²También Jamat, que colinda con ella; y Tiro y Sidón, aunque se hayan hecho muy sabias.

³Tiro se edificó una fortaleza y acumuló plata como el polvo, y oro como el lodo de las calles. ⁴Pero el Señor se apoderará de ella y destruirá en el mar su poderío, y ella será consumida con fuego.

⁵“Ashkelón lo verá y temerá. Gaza también temblará en gran manera. Lo mismo Ecrón, porque su esperanza ha sido avergonzada. Dejará de haber rey en Gaza, y Ashkelón no será habitada.

⁶“En Ashdod se sentará un bastardo, y destruiré la soberbia de los filisteos. ⁷Apartaré la sangre de su boca y las abominaciones de sus dientes. Ashdod será también convertido en un remanente para nuestro Dios y será como una familia más en Judá. Y Ecrón será como el jebuseo.

⁸“Yo defenderé mi casa del que acampa, del que pasa y del que vuelve. El opresor no pasará más sobre ellos, porque ahora yo vigilo por ella con mis propios ojos.”

Advenimiento del Rey mesiánico

⁹¡Regocíjate mucho, oh hija de Sión!
¡Da voces de júbilo, oh hija de Jerusalem!
He aquí tu rey viene a ti, justo y victorioso,
humilde y montado sobre un asno,
sobre un borriquillo hijo de asna.

¹⁰“Destruiré los carros de Efraim y los caballos de Jerusalem. También serán destruidos los arcos de guerra, y él hablará de paz a las naciones.

“Su dominio será de mar a mar, y desde el río Eufrates hasta los confines de la tierra. ¹¹Y a ti también, por la sangre de tu pacto, libraré a tus prisioneros de la cisterna sin agua. ¹²Volveos a la fortaleza, oh prisioneros llenos de esperanza. También hoy os anuncio que os restituiré el doble. ¹³Pues he preparado a Judá como mi arco; lo he cargado con Efraim como flecha. E incitaré a tus hijos, oh Sión contra tus hijos, oh Grecia; y te blandiré como espada de valiente.”

¹⁴YHVH será visto sobre ellos, y su flecha saldrá como relámpago. El Señor YHVH tocará el shofar y avanzará con los torbellinos del sur. ¹⁵YHVH de los Ejércitos los protegerá, y ellos se sobrepondrán y conquistarán las piedras de la honda. Beberán sangre como si fuera vino, y se llenarán como un tazón y como los bordes del altar. ¹⁶En aquel día

YHVH su Dios los salvará; como a rebaño pastoreará a su pueblo. Serán sobre su tierra como piedras preciosas de una diadema. ¹⁷¡Cuánta es su bondad y cuánta su hermosura. El trigo hará florecer a los jóvenes y el vino nuevo a las jóvenes.

Dios vindicará a su pueblo

10 ¡Pedid a YHVH la lluvia de la estación tardía! YHVH produce relámpagos y hace llover. ²El da pan al hombre y hierba en el campo. ²Pero los terafim prometen en vano. Los adivinos ven mentiras y refieren sueños falsos; vano es su consuelo. Por eso el pueblo vaga como ovejas; fue afligido porque no hay pastor.

³“Mi ira se ha encendido contra los pastores, y castigaré a los machos cabríos. Porque YHVH de los Ejércitos visitará con su favor a su rebaño, a la casa de Judá, y los convertirá en su corcel de honor en la batalla. ⁴De él saldrá la piedra angular, de él la estaca, de él el arco de guerra y de él también el gobernante. ⁵Serán como los valientes que en la batalla pisotean al enemigo en el lodo de la calle. Combatirán, porque YHVH estará con ellos, y los que montan a caballo serán avergonzados.

⁶“Porque yo fortaleceré la casa de Judá y libraré la casa de José. Los haré volver, porque tendré misericordia de ellos. Serán como si no los hubiera rechazado, porque yo soy YHVH su Dios que les escucharé.

⁷“Los de Efraim serán como un héroe, y el corazón de ellos se alegrará como por el vino. Sus hijos también. Sus hijos también lo verán y se alegrarán; su corazón se gozará en YHVH.

⁸“Los llamaré con un silbido y los reuniré, porque los he redimido; y serán tan numerosos como lo fueron antes. ⁹Aunque los sembraré entre los pueblos, aun en la lejanía se acordarán de mí; criarán a sus hijos y regresarán. ¹⁰Porque los haré volver de la tierra de Egipto y los recogeré de Asiria. Los traeré a la tierra de Guilad y al Líbano, y no les bastará. ¹¹Pasarán por el mar de la angustia golpeando sus olas, y se secarán todas las profundidades del Nilo. La soberbia de Asiria será derribada, y haré cesar el cetro de Egipto. ¹²Les fortaleceré en YHVH, y caminarán en su Nombre”, dice YHVH.

11 ¡Abre tus puertas, oh Líbano, y que el fuego consuma tus cedros! ²Gime, oh ciprés, porque ha caído el cedro; porque los poderosos son destruidos. Aullad, oh encinas de Bashán; porque es derribado el bosque impenetrable. ³Se oye un gemido de pastores, porque su esplendor es desolado. Se oye el rugido de los cachorros de león, porque la espesura del Jordán es destruida.

Las ovejas y los dos cayados

⁴Así ha dicho YHVH mi Dios: “Apacienta las ovejas destinadas al matadero, ⁵a las cuales matan los que las compran, y no se sienten culpables.

“El que las vende piensa; ‘¡Bendito sea YHVH, porque me he enriquecido!’ Ni sus pastores tienen lástima de ellas.” ⁶Por tanto, dice YHVH: “No tendré más compasión de los habitantes de la tierra. He aquí, yo entregaré a los hombres, cada uno en mano de su prójimo y en mano de su rey. Así desmenuzarán la tierra, y no los libraré de sus manos.”

⁷Apacenté, pues, las ovejas destinadas al matadero, a cuenta de los comerciantes de ovejas. Entonces tomé dos cayados; al uno le puse por nombre Gracia, y al otro, Vínculo. Y apacenté las ovejas. ⁸Eliminé a tres pastores en un mes. Mi alma se impacientó por causa de ellos, y también el alma de ellos se hastió de mí. ⁹Entonces dije: “No os apacentaré más. ¡La que muere, que muera; la que se descarría, que se descarrie; y las que queden, que devore cada una a su compañera!”

¹⁰Entonces tomé mi cayado Gracia y lo quebré para anular mi pacto que hice con todos los pueblos. ¹¹En aquel día fue anulado; y los que comerciaban con ovejas y que me observaban, reconocieron que era palabra de YHVH. ¹²Y les dije: “Si os parece bien, dadme mi salario; y si no, dejadlo.” Y pesaron por salario mío treinta piezas de plata. ¹³Entonces YHVH me dijo: “Echalo al tesoro. ¡Magnífico precio con que me han apreciado! Yo tomé las treinta piezas de plata y las eché al tesoro en la casa de YHVH.

¹⁴Y quebré enseguida mi segundo cayado, Vínculo, para romper la fraternidad entre Judá e Israel. ¹⁵Entonces me dijo YHVH: “Toma, además, la bolsa de un pastor insensato, ¹⁶porque he aquí yo levanto en la tierra un pastor que no atenderá a las descarriadas, ni buscará a la perdida, ni curará a la perniquebrada. No mantendrá a la que está de pie, sino que se comerá la carne de la engordada y romperá sus pezuñas.

¹⁷“¡Ay del pastor inútil que abandona el rebaño! La espada hiera su brazo y su ojo derecho. Séquese del todo su brazo y oscurezcase por completo su ojo derecho.”

El poderío de Israel entre las naciones

12 Profecía: La palabra de YHVH acerca de Israel. YHVH, que extiende los cielos, que pone los cimientos de la Tierra y forma el espíritu del hombre dentro de él. Dice: ²“He aquí yo haré de Jerusalem una copa de veneno para todos los pueblos de alrededor. Pero también será contra Judá durante el asedio contra Jerusalem. ³Sucederá en aquel día que yo haré de Jerusalem una piedra pesada para todos los pueblos; todos los que la levanten de hecho quedarán lacerados. Y todas las naciones de la Tierra se juntarán contra ella.

⁴“En aquel día golpearé con pánico todo caballo, y con locura al que cabalga en él”, dice YHVH. “Tendré mis ojos abiertos sobre la casa de Judá, pero heriré con ceguera todo caballo de los pueblos. ⁵Y los gobernantes de Judá dirán en su corazón: ‘¡Los habitantes de Jerusalem tienen fuerza en su Dios, YHVH de los Ejércitos.’

⁶“En aquel día convertiré a los dirigentes de Judá en brasero de fuego entre la leña y en tea de fuego entre las gavillas. Consumirán a derecha y a izquierda a todos los pueblos de alrededor, pero Jerusalem será habitada otra vez en su mismo lugar. ⁷Y YHVH libraré primero las moradas de Judá, para que la gloria de la casa de David y de los habitantes de Jerusalem no se engrandezca sobre Judá.

⁸“En aquel día YHVH defenderá a los habitantes de Jerusalem. El que sea débil entre ellos, en aquel día será delante de ellos como David. Y la casa de David será delante de ellos como Dios, como el ángel de YHVH.

Duelo, arrepentimiento y purificación

⁹“En aquel día sucederá que buscaré destruir a todos los pueblos que vengan contra Jerusalem. ¹⁰Yo derramaré sobre la casa de David y sobre los habitantes de Jerusalem un espíritu de gracia y de súplica.

“Mirarán al que traspasaron y harán duelo por él con duelo como por hijo único, afligiéndose por él como quien se aflige por un primogénito.

¹¹“En aquel día habrá gran duelo en Jerusalem, como el duelo de Hadad-rimón en el valle de Meguido. ¹²La tierra lamentará familia por familia: La familia de la casa de David aparte, y sus mujeres aparte; la familia de la casa de Natán aparte, y sus mujeres aparte.

¹³La familia de la casa de Leví aparte, y sus mujeres aparte. ¹⁴Todas las otras familias lo harán también, familia por familia, y sus mujeres aparte.

13 “En aquel día habrá un manantial abierto para la casa de David y para los habitantes de Jerusalem, a fin de limpiar el pecado y la impureza.

²“En aquel día sucederá que eliminaré de la tierra los nombres de los ídolos, y nunca más vendrán a la memoria”, dice YHVH de los Ejércitos. “Y eliminaré de esta tierra tanto a los profetas como al espíritu de impureza. ³Sucederá que cuando alguno vuelva a profetizar, su padre y su madre que lo engendraron le dirán: ‘¡No vivirás, porque has hablado mentira delante de YHVH!’ Y cuando profetice, su padre y su madre que lo engendraron lo traspasarán con una lanza.

⁴“En aquel día sucederá que todos los profetas se avergonzarán de su visión cuando profeticen. Nunca más se vestirán con manto de pelo para engañar.

⁵“Y dirá uno de ellos: ‘Yo no soy profeta; soy labrador de la tierra, pues la tierra es mi ocupación desde mi juventud.’

⁶“Le preguntarán: ‘¿Qué heridas son éstas en tus manos?’ Y él responderá: ‘Con ellas fui herido en la casa de mis amigos.’

Devastación en el pueblo de Dios

⁷“¡Levántate, oh espada, contra mi pastor, y contra el hombre compañero mío”, dice YHVH de los Ejércitos. “Heriré al pastor, y se dispersarán las ovejas, y volveré mi mano contra los pequeños. ⁸Y acontecerá en toda la tierra”, dice YHVH, “que las dos partes serán exterminadas en ella, y se perderán. Pero una tercera parte quedará viva en ella, ⁹Y meteré a aquel tercio en el fuego. Los fundiré como se funde la plata, y los probaré como se prueba el oro. Ellos invocarán mi Nombre, y yo les escucharé. Yo diré: ‘¡Pueblo mío!’ Y él dirá: ‘¡YHVH es mi Dios!’

YHVH desciende a reinar

14 “He aquí que viene el día de YHVH y tus despojos serán repartidos en medio de ti. ²Porque yo reuniré a todas las naciones en batalla contra Jerusalem. La ciudad será tomada, las casas saqueadas y las mujeres violadas. La mitad de la ciudad irá en cautividad, pero el resto del pueblo no será eliminado de la ciudad.”

³“Entonces saldrá YHVH y combatirá contra aquellos pueblos, como combatió en el día de la batalla.

⁴“En aquel día sus pies se asentarán sobre el Monte de los Olivos, que está frente a Jerusalem, al lado oriental. El Monte de los Olivos se partirá por la mitad, de este a oeste, formando un valle muy grande, pues la mitad del valle se apartará hacia el norte y la otra mitad hacia el sur. ⁵Y el valle de los montes será rellenado, porque el valle de los montes llegará hasta Azal. Y huiréis como huisteis a causa del terremoto que hubo en los días de Uzías, rey de Judá. Así vendrá YHVH mi Dios, y todos los santos con él.

⁶Acontecerá que en aquel día no habrá calor, ni frío ni helada. ⁷Será un día único, conocido por YHVH. No será ni día ni noche; pero sucederá que al tiempo del anochecer habrá luz.

⁸Acontecerá también en aquel día que de Jerusalem saldrán aguas vivas. La mitad de ellas irá hacia el Mar Oriental, y la otra mitad hacia el Mar Occidental, tanto en verano como en invierno.

⁹Entonces YHVH será Rey sobre toda la tierra. En aquel día YHVH será uno, y Uno será su nombre.

¹⁰Toda la tierra se volverá como llanura desde Gueva hasta Rimón, al sur de Jerusalem. Esta será elevada y habitada en su mismo lugar, desde la Puerta de Benjamín hasta el lugar de la Puerta Primera y hasta la Puerta de las Esquinas, y desde la torre de Hananeel hasta los lagares del rey. ¹¹Habitarán en ella, y no volverá a ocurrir una completa destrucción, sino que Jerusalem será habitada con seguridad.

¹²Esta será la plaga con que YHVH golpeará a todos los pueblos que acamparán con sus ejércitos contra Jerusalem: Hará que se pudra su carne, aun estando ellos sobre sus pies. También sus ojos se pudrirán en sus cuencas, y su lengua se pudrirá en sus bocas.

¹³Acontecerá en aquel día que se apoderará de ellos un gran pánico de parte de YHVH. Cada cual se asirá de la mano de su compañero, y la mano de cada cual se levantará contra la de su prójimo. ¹⁴También Judá combatirá en Jerusalem. Y serán reunidas las riquezas de todos los pueblos de alrededor: Oro, plata y ropa, en gran abundancia.

¹⁵Semejante será la plaga de los caballos, de los mulos, de los camellos, de los asnos y de todos los animales que se encuentren en aquellos campamentos.

Jerusalem como centro espiritual

¹⁶Todos los que queden de los pueblos que hayan subido contra Jerusalem, subirán de año en año para adorar al Rey, YHVH de los Ejércitos, y para celebrar la fiesta de Sukót.

¹⁷Acontecerá que aquellas familias de la Tierra que no suban a Jerusalem para adorar al Rey YHVH de los Ejércitos, no vendrá la lluvia sobre ellos. ¹⁸Y si la familia de Egipto no sube ni acude, vendrá sobre ellos la plaga con que YHVH golpeará a los pueblos que no suban a celebrar la fiesta de Sukót. ¹⁹Tal será el castigo de Egipto y el castigo de todos los pueblos que no suban a celebrar la fiesta de Sukót.

²⁰En aquel día estará grabado sobre las campanillas de los caballos: “Consagrado a YHVH.”

Las ollas de la casa de YHVH serán como los tazones del altar. ²¹Toda olla en Jerusalem y en Judá estará consagrada a YHVH de los Ejércitos. Todos los que sacrifiquen vendrán, las tomarán y cocinarán en ellas. Y en aquel día no habrá más mercaderes en la casa de YHVH de los Ejércitos.

MALAQUIAS

1 Profecía: La palabra de YHVH a Israel por medio de Malaquías

El amor de Dios por su pueblo Israel

²“Yo os he amado”, ha dicho YHVH. “Pero vosotros decís; ‘¿En qué nos has amado?’ ¿Acaso Esaú no era hermano de Jacob?”, dice YHVH. “Sin embargo, yo amé a Jacob ³y aborrecí a Esaú: Yo convertí sus montes en desolación y di su posesión a los chacales del desierto.”

⁴Si Edom dice, “hemos sido demolidos, pero volveremos a edificar las ruinas”, así ha dicho YHVH de los Ejércitos: “Ellos edificarán, pero yo lo destruiré. Les llamarán ‘Territorio de Impiedad’ y ‘pueblo contra el cual YHVH se ha airado para siempre’.” ⁵Vuestros ojos lo verán y diréis: ‘¡Sea engrandecido YHVH más allá de las fronteras de Israel!’

Los que deshonran el culto

⁶“El hijo honra al padre, y el siervo a su señor. Y si yo soy Padre, ¿dónde está mi honra? Y si yo soy Señor, ¿dónde está mi reverencia, oh sacerdotes que menospreciáis mi Nombre?” os ha dicho YHVH de los Ejércitos.

“Vosotros decís: ‘¿En qué hemos menospreciado tu Nombre?’

⁷“En que ofrecéis sobre mi altar pan indigno. Pero decís: ‘¿Cómo es que te hemos hecho indigno?’

“Pensando que la mesa de YHVH es despreciable. ⁸Porque cuando ofrecéis un animal ciego para ser sacrificado, ¿no es eso malo? Lo mismo cuando ofrecéis un animal cojo o enfermo. Preséntalo a tu gobernador. ¿Acaso se agrada de ti? ¿Acaso se te mostrará favorable?”, ha dicho YHVH de los Ejércitos.

⁹“Ahora, pues, aplacad el rostro de Dios para que tenga compasión de vosotros”, ha dicho YHVH de los Ejércitos. “Esto ha procedido de vuestra mano. ¿Le habréis de ser aceptos? ¹⁰¿Quién de vosotros cerrará las puertas para que no enciendan en vano mi altar?

Yo no tengo agrado en vosotros ni aceptaré la ofrenda”, ha dicho YHVH de los Ejércitos.

¹¹“Porque desde donde nace el Sol hasta donde se pone, es grande mi Nombre en medio de las naciones, y en todo santuario se ofrece a mi Nombre incienso y ofrenda pura. Porque grande es mi Nombre entre las naciones”, ha dicho YHVH de los Ejércitos. ¹²“Pero vosotros lo profanáis pensando que la mesa del Señor es indigna y que su alimento es despreciable.

¹³“Además, habéis dicho: ‘¡Oh, qué fatigoso!’, y me habéis provocado”, ha dicho YHVH de los Ejércitos, “al traer lo hurtado, lo cojo o lo enfermo y al presentarlo como ofrenda. ¿Lo aceptaré yo de vuestra mano?”, ha dicho YHVH. ¹⁴“¡Maldito sea el tramposo que teniendo macho robusto en su rebaño, y habiéndolo prometido, sacrifica a YHVH lo

dañado. Porque yo soy el Gran Rey, y mi Nombre es temible entre las naciones”, ha dicho YHVH de los Ejércitos.

Los que corrompen el sacerdocio

2 “Ahora, pues, oh sacerdotes, para vosotros es esta advertencia: ²Si no escucháis y no tomáis a pecho el honrar mi Nombre, enviaré la maldición sobre vosotros y maldeciré vuestras bendiciones, ha dicho YHVH de los Ejércitos. “Y las he maldecido ya, porque vosotros nada tomáis a pecho. ³He aquí yo reprenderé a vuestra descendencia y arrojaré estiércol sobre vuestras caras, el estiércol de las víctimas de vuestras festividades, y con ello seréis arrojados vosotros mismos. ⁴Así sabréis que yo os envié esta advertencia para que prevaleciese mi pacto con Leví”, ha dicho YHVH de los Ejércitos.

⁵“Mi pacto con él fue de vida y paz. Estas cosas le dí, y él me temía y guardaba reverencia ante mi Nombre. ⁶La Toráh verdadera estuvo en su boca, y en sus labios no se halló iniquidad. En paz y justicia anduvo conmigo y a muchos apartó del pecado. ⁷Porque los labios del sacerdote han de guardar el conocimiento, y de su boca han de buscar la instrucción, pues él es un mensajero de YHVH de los Ejércitos. ⁸Pero vosotros os habéis apartado del camino; a muchos habéis hecho tropezar respecto de la Toráh, y habéis corrompido el pacto de Leví”, ha dicho YHVH de los Ejércitos. ⁹“Por eso yo también os he hecho despreciables y viles entre todo el pueblo, puesto que no habéis guardado mis caminos y hacéis distinción de personas respecto de la Toráh.”

Los que profanan el matrimonio

¹⁰¿Acaso no tenemos todos un mismo Padre? ¿No nos ha creado el único Dios? Entonces, ¿por qué traicionamos cada uno a su hermano y profanamos el pacto de nuestros padres?

¹¹Judá ha traicionado, y en Israel y en Jerusalem se ha cometido abominación. Porque Judá ha profanado el santuario de YHVH que él ama, y se ha desposado con la hija de un dios extraño. ¹²YHVH eliminará de las moradas de Jacob al hombre que hace esto, al que vela y al que responde, y al que presenta la ofrenda a YHVH de los Ejércitos.

¹³“Y esto habéis hecho de nuevo: Cubrís el altar de YHVH con lágrimas, con llanto y con suspiros, porque ya no miro las ofrendas ni las acepto con gusto de vuestra mano. ¹⁴Y decís: ‘¿Por qué?’ Porque YHVH ha sido testigo entre ti y la mujer de tu juventud, a la cual has traicionado, a pesar de ser ella tu compañera y la mujer de tu pacto. ¹⁵¿No los hizo el Uno en la abundancia de su Espíritu? ¿Y qué es lo que demanda el Uno? ¡Una descendencia consagrada a Dios! Guardad, pues, vuestro espíritu, y no traicionéis a la mujer de vuestra juventud.

¹⁶“Porque yo aborrezco el divorcio”, ha dicho YHVH Dios de Israel, “y al que cubre su manto de violencia.”

YHVH de los Ejércitos ha dicho: “Guardad, pues, vuestro espíritu y no cometáis traición.”

Los que pervierten la justicia

¹⁷Vosotros le cansáis a YHVH con vuestras palabras, y decís: “¿En qué le cansamos?” En que decís: “Cualquiera que hace lo malo es bueno ante los ojos de YHVH, y de los tales se agrada” o “¿Dónde está el Dios de la justicia?”

3 “He aquí yo envío mi mensajero, el cual preparará el camino delante de mí, y luego, repentinamente, vendrá a su templo el Señor a quien buscáis, el Angel del Pacto a quien vosotros deseáis. ¡He aquí que viene!”, ha dicho YHVH de los Ejércitos.

²¿Quién podrá resistir el día de su venida? o ¿Quién podrá mantenerse en pie cuando él se manifieste? Porque él es como fuego purificador y como lejía de lavaderos. ³El se sentará para afinar y purificar la plata; porque purificará a los hijos de Leví. Los afinará como a oro y como a plata, y ofrecerán a YHVH ofrenda en justicia. ⁴Así será grata a YHVH la ofrenda de Judá y de Jerusalem, como en los días de antaño y como en los tiempos antiguos.

⁵“Entonces me acercaré a vosotros para juicio y seré veloz testigo contra los hechiceros y adúlteros, contra los que juran para engañar, contra los que oprimen al jornalero, a la viuda y al huérfano, y contra los que hacen agravio al forastero, sin ningún temor de mí”, ha dicho YHVH de los Ejércitos.

Los que roban a Dios

⁶“Porque yo, YHVH, no cambio, por eso vosotros, oh hijos de Jacob, no habéis sido consumidos!

⁷“Desde los días de vuestros padres os habéis apartado de mis leyes y no las habéis guardado. ¡Volveos a mí, y yo me volveré a vosotros!”, ha dicho YHVH de los Ejércitos. Pero vosotros dijisteis; ‘¿En qué hemos de volver?’

⁸“¿Defraudará el hombre a Dios?

“¡Pues vosotros me habéis defraudado!

“Pero decís: ‘¿En qué te hemos defraudado?’

“¡En los diezmos y en las ofrendas! ⁹Malditos sois con maldición, porque vosotros, la nación entera me habéis robado.

¹⁰“Traed todo el diezmo al Tesoro; y haya alimento en mi casa. Probadme en esto”, ha dicho YHVH de los Ejércitos, “si no os abriré las ventanas de los cielos y vaciaré sobre vosotros bendición hasta que sobreabunde.

¹¹“A causa de vosotros increparé también al devorador, para que no os consuma el fruto de la tierra, ni vuestra vid en el campo se quede estéril”, ha dicho YHVH de los Ejércitos. ¹²Y así, todas las naciones os dirán ‘bienaventurados’. Porque seréis tierra deseable”, ha dicho YHVH de los Ejércitos.

Los arrogantes e ingratos

¹³“Duras han sido vuestras palabras contra mí”, ha dicho YHVH. “Pero decís: ‘¿Qué hemos hablado contra ti?’ ¹⁴Habéis dicho: ‘Está demás servir a Dios’ y ‘¿qué provecho sacamos de guardar lo que nos ha encomendado y de andar tristes delante de YHVH de los

Ejércitos? ¹⁵Y ahora nosotros consideramos que son felices los arrogantes y los que hacen impiedad son edificados, y que a pesar de poner a Dios a prueba, son impunes.

Promesas para los que temen a YHVH

¹⁶Entonces los que temían a YHVH hablaron cada uno con su compañero, y YHVH prestó atención y escuchó. Y fue escrito un libro como memorial delante de él, para los que temen a YHVH y para los que toman en cuenta su Nombre:

¹⁷“En el día que yo preparo”, ha dicho YHVH de los Ejércitos, “ellos serán para mí un especial tesoro. Seré compasivo con ellos como es compasivo el hombre con su hijo que le sirve. ¹⁸Entonces os volveréis y podréis apreciar la diferencia entre el justo y el pecador; entre el que sirve a Dios y el que no le sirve.”

4 Porque he aquí viene el día ardiente como un horno, y todos los arrogantes y todos los que hacen maldad serán como paja. “Aquel día que vendrá los quemará, y no les dejará ni raíz ni rama”, ha dicho YHVH de los Ejércitos. ²“Pero para vosotros que teméis mi Nombre, nacerá el Sol de Justicia, y en sus alas traerá sanidad. Vosotros saldréis y saltaréis como becerros de engorde. ³Pisotearéis a los impíos, los cuales, el día que yo preparo, serán como ceniza bajo las plantas de vuestros pies”, ha dicho YHVH de los Ejércitos.

⁴“Acordaos de la Toráh de mi siervo Moisés, a quien encargué en Horeb leyes y decretos para todo Israel.

⁵“He aquí yo envío al profeta Elías antes de que venga el día de YHVH, grande y temible. ⁶El hará volver el corazón de los padres a los hijos, y el corazón de los hijos a los padres; no sea que venga yo y golpee la Tierra con destrucción.”



BIBLIOTECA INTELIGENTE

| Biblioteca Inteligente | Biblia Decodificada | Biblia RVN | Seguros Académicos | Antologías de Historias Cortas | Estudios Universitarios | Contacto

BARRA AZUL DE ENLACES

www.bibliotecainteligente.com

PAGINA WEB DE MOISES CHAVEZ Y DE LA CBUP

¡UNA BIBLIOTECA GRATIS PARA TI!



Abrela escribiendo su nombre o usando el Código QR de Acceso Inmediato, y en el enlace "Inicio" diviértete con "El Changuito de la Biblioteca Inteligente" y conoce a tu Host y a su Esposa en el video-clip "Caminando por la Vida".

Luego ingresa al enlace "Biblioteca Inteligente" y disfruta el Album de Fotos Siprallas.

Luego ingresa al enlace "Antologías de Historias Cortas" y ¡a todo lo demás!

¡Diviértete y comparte con tus amigos y con tus enemigos!



¡Caminando por la Vida!



EL GRAN PBI
LA BIBLIOTECA INTELIGENTE EN
EL GRAN PBI

- Instale su programa EL GRAN PBI en su computadora o en su teléfono móvil.
- Vea el Album de Fotos Siprallas en el volumen BIBLIOTECA INTELIGENTE.
- Acceda a los libros de la *Biblia Decodificada* y a sus Volúmenes Auxiliares.
- Acceda a los volúmenes sobre Ciencias Bíblicas en las Series de Antologías.
- Disfrute de 1.500 Historias Cortas llenas de humor en las Series de Antologías.
- Disfrute en especial el Volumen 15 de la Serie SHILICOLOGIA.
- Disfrute de los volúmenes traducidos en la Serie TRADUCCIONES.
- Acceda a las publicaciones del Centro de Estudios Bíblicos "Casiodoro de Reina" (CEBCAR) y de la California Biblical University of Peru (CBUP) en el volumen, ESTUDIOS UNIVERSITARIOS.
- Disfrute de EL GRAN PBI en su formato siempre ACTUALIZADO.

El programa informático ex-internet EL GRAN PBI (Programa Biblioteca Inteligente) NO REQUIERE DEL INTERNET como la página web. Consulte a cebcarbup@gmail.com